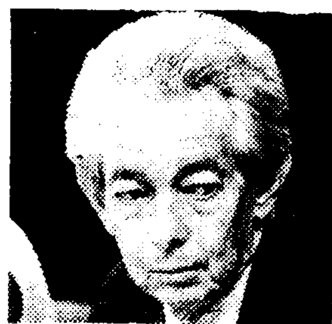
VANDAAG



WATHEY
... Tijdsein...

109E JAARGANG — NO.: 201 WOENSDAG 2 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Preke

...en blaffende honden bijten niet...

Sjevardnadze en Jeltsin tegenover elkaar inzake Abchazië

President Nabijev van Tadzjikistan gevlucht

MOSKOU - Rachmon Nabijev, de president van Tadzjikistan, is gevlucht nadat gewapende opstandelingen zijn paleis in de hoofdstad Doesjanbe waren binnengedrongen. De opstandelingen hebben volledig bezit genomen van de presidentiële residentie. Een aantal ministers en ambtenaren zou door de rebellen gegijzeld zijn. Niet alleen in Tadzjikistan is het rumoerig, ook in een andere vroegere Sovjetrepubliek, Georgië met Abchazië doen er zich ernstige ongeregeldheden voor. Als gevolg daarvan staan Jeltsin en Sjevardnadze tegenover elkaar te komen staan.

Duizenden betogers in Doesjanbe, die zich voor het presidentiële paleis hadden verzameld, eisten het aftreden van Nabijev. Een functionaris van het oppositionele nationale reddingsfront zei dat zijn organisatie niet verantwoordelijk is voor de bezetting. Hij voegde eraan toe dat "als Nabijev treedt, de gijzelaars vrijgelaten zullen worden." Volgens een militaire commandant is de president nog wel in de Tadzjikistaanse hoofdstad. Als de 62-jarige president aftreedt is met hem de laatste pro-communistische leider in het GOS, het Gemenebest van onafhankelijke Staten (GOS), verdwenen.

MOEIZAAM

Nabijev werd vorig jaar bij algemene verkiezingen in de centraalaziatische republiek gekozen. Hij werd in mei, na massaprotesten, gedwongen een coalitieregering te vormen met nationalistische, democratische en Islamitische oppositiegroeperingen. Sinds die tijd probeert hij moeizaam aan de macht te blijven terwijl in het zuiden van het land een gewelddadige burgeroorlog woedt die meer dan honderd mensen het leven heeft gekost. Met name de Islamieten proberen de communistische machthebbers in de voormalige Sovjetrepubliek uit het zadel te wippen.

Het circa vijf miljoen inwoners tellende Tadzjikistan is een van de armste republieken in de voormalige Sovjetunie. Het gist er al maanden. Een guerrillaoorlog begon enige maanden geleden nadat het communistische bewind van Nabijev na maanden van betogingen en bloedige botsingen gedwongen was een monstercoalitie te vormen met de oppositie.

LOSSE SCHROEVEN

Ook in Abchazie blijft het onrustig. Bij een aanval van het Russische leger zijn in Abchazie verscheidene Georgische militairen om het leven gekomen, zo heeft de Georgische leider Edoeard Sjevardnadze dinsdag verklaard. Sjevardnadze zou tegenover de regerende staatsraad hebben verklaard dat de aanval de besprekingen met de Russische president, Boris Jeltsin, donderdag op losse schroeven kan zetten. **De autonome republiek Abchazie die in het westen van Georgië ligt, streeft naar onafhankelijkheid en in het gebied voeren Georgiërs en Abchaziërs felle gevechten om de heerschappij.**

Een Georgische journalist verklaarde dat Sjevardnadze dinsdag van Georgische commandanten had vernomen dat troepen van Georgië bij het oversteken van een rivier ten noorden van de Abchazische hoofdstad Soechoemi door een Russische eenheid met raketten waren bestookt.

VOORSTEL VN

De Verenigde Naties hebben dinsdag voorgesteld waarnemers naar Abchazie te sturen. Onder-secretaris-generaal Vladimir Petrovski verklaarde in Moskou te hopen dat de Georgische autoriteiten het voorstel zullen aanvaarden. Petrovski is in de Russische hoofdstad om het bezoek voor te bereiden dat VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali naar verwachting van 4 tot 7 september aan Moskou zal brengen.

Bomaanslag in Medellin



■ *MEDELLIN - Bij de ontploffing van een autobom zijn in Medellin, Colombia zeker elf mensen omgekomen. Een paar gebouwen werden daarbij met de grond gelijk gemaakt. Ook bleef er van enige auto's niets anders dan een wrak over. De politie neemt aan dat het een onderlinge onderwereld-afrekening is.*

(AFP-satellietfoto)

Van Weeren voorgesteld

Opvolger Frits Palm aan het werk

WILLEMSTAD — Vele honderden mensen hebben gisteravond tijdens een receptie op landhuis Brievengat afscheid genomen van ex-KabNA-directeur Frits Palm.

Zijn opvolger, Hans van Weeren, bracht gisteren zijn eerste werkdag als nieuwe KabNA-topman op Curaçao door. Hij is lid van de delegatie van koninkrijksminister Hirsch Ballin die momenteel de Antillen bezoekt.

Van Weeren, die al eerder op Curaçao was maar toen als onderwijsdeskundige, heeft niet eerder bij het KabNA gewerkt. Hij werd door Hirsch Ballin aangetrokken vanuit het ministerie van Onderwijs, nadat bekend werd dat Palm besloot op te stappen om een eigen adviesbureau op te zetten. Palm, die circa zeven jaar KabNA-directeur was, heeft er een lange loopbaan opzitten bij dat departement.

Van Weeren verklaarde gisteren nog hard bezig te zijn met het inwerken. Hij kondigde aan van plan te zijn vaak naar de eilanden te komen. De eerstvolgende keer is dat eind deze maand wanneer op Aruba een koninkrijksoverleg wordt gehouden tussen Liberia-Peters, Oduber en Hirsch Ballin.

Als nasleep dertien officieren geëxecuteerd

Japanse krant: Medio 1991 rebellie leger Noord-Korea

TOKYO - Dertien legerofficieren zijn in Noord-Korea geëxecuteerd nadat duizenden soldaten hadden geweigerd te werken aan een prestigeproject van de communistische leiding van het land. Dat heeft de Japanse krant Sankei Shimpun woensdag gemeld, zich baserend op "betrouwbare bronnen" in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul.

De uitzonderlijke militaire rebellie zou zich in juni 1991 hebben voorgedaan, toen drie regimenten soldaten weigerden mee te werken aan de bouw van *flats* met in totaal vijftigduizend appartementen.

Een confrontatie met de presidentiële garde werd vermeden nadat de rebellerende militairen was verzekerd dat hun klachten zouden worden overgebracht aan president Kim-Il-Sung. Later zijn volgens de Japanse krant de commandanten van de drie regimenten en tien andere officieren geëxecuteerd.

Bij Clinton geen bezwaren, Israël wel

Bush zet verkoop F-15 aan Saudi-Arabië door

WASHINGTON - De Amerikaanse regering heeft enkele joodse leiders in de Verenigde Staten meegedeeld dat ze van plan is door te gaan met de verkoop van F-15 gevechtsvliegtuigen aan Saudi-Arabië. Dit is dinsdag in joodse kringen in de VS vernomen. Volgens het persbureau Reuters kan de regering van president George Bush op zijn vroegst vandaag (woensdag) hierover officiële mededelingen doen.

Als het Amerikaanse congres instemt met de overeenkomst kan dit leiden tot een grote vijf miljard dollar waard zijnde order voor vliegtuigbouwer McDonnell Douglas en tientallen andere Amerikaanse bedrijven. Het zou gaan om 72 toestellen. Israël en de joodse lobbygroepen in de VS hebben zich fel verzet tegen wapenverkopen aan Arabische landen.

Hun hoop de overeenkomst te kunnen tegenhouden slonk toen de Democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap, gouverneur Bill Clinton, vorige week meedeelde zich niet tegen de verkoop van de F-15's aan Saudi-Arabië te zullen verzetten.

Verzoek om aftreden Collor de Mello



■ *BRASILIA - Vertegenwoordigers van de Braziliaanse advocatuur en van werknemers in de media marcheerden massaal op via de boulevard waaraan de ministeries liggen naar het parlementsgebouw in Brasilia. Daar werd het officiële verzoek ingediend om de procedure te starten als gevolg waarvan president Fernando Collor de Mello gewipt kan worden. Een parlementaire commissie heeft eerder vastgesteld dat de president zich schuldig heeft gemaakt aan onoirbare praktijken ten aanzien van corruptie en vriendjespolitiek. Collor de Mello zegt van niets te weten. Links op de achtergrond van deze foto ziet men de kathedrale kerk van Brasilia.*

(AFP-satellietfoto)

Israëlische delegatie wil met kabinet praten

MO-overleg twee weken opgeschort

WASHINGTON - De vredesonderhandelingen tussen Israël en de Arabische landen, die in Washington worden gevoerd, worden twee weken opgeschort. Dat is van Israëlische zijde bekendgemaakt maar niet officieel bevestigd.

De Israëlische delegatie wil naar huis om overleg te plegen met hun regering. Ook is het zo dat als gevolg van de feestdagen volgende week eigenlijk maar twee dagen overblijven voor overleg. De gesprekken worden nu in Washington hervat op 14 september en duren vervolgens tot 24 september, aldus de Israëlisce persattache Ruth Yaron.

Tot nu toe heeft het vredesoverleg, dat vorige week maandag begon, nog geen concrete resultaten opgeleverd. Wel hebben de Palestijnen nieuwe plannen gepresenteerd over zelfbestuur in de bezette gebieden. Het is een tien punten-plan met onder meer een gedetailleerde lijst met onderwerpen dat als een leidraad zal moeten gaan fungeren bij de onderhandelingen met de Israeliërs. Het tienpuntenplan heeft onder meer betrekking op de terugkeer van de Palestijnse ontheemden en gedeporteerden naar de bezette gebieden, internationaal toezicht op de overgangsperiode naar zelfbestuur en de terugtrekking van de Israëlische strijdkrachten uit de bezette gebieden.

Israel heeft in eerste instantie positief gereageerd op het raamwerk.

CHINA is op zoek naar buitenlands kapitaal voor de ontginning van nieuwe olievelden en wil daarvoor concessie verlenen in gebieden die tot nu toe niet toegankelijk zijn voor buitenlandse maatschappijen. Oliconcerns uit het buitenland kunnen nu alleen in het zuiden van China activiteiten ontplooien.

Panic wil niet aftreden

BELGRADO - De Joegoslavische premier Milan Panic heeft dinsdagavond op de staatstelevisie verklaard niet te zullen aftreden, zoals de Servische president Milosevic heeft geëist.

In zijn tv- toespraak bekritiseerde Panic de ambities van Milosevic. Hij waarschuwde de bevolking dat het Westen met harde hand zal gaat grijpen als Milosevic op deze wijze doorgaat. Hij wees de beschuldiging van de hand als zou hij op de Londense Joegoslavië-conferentie in Londen mee hebben gedaan aan de uitverkoop van Servië. Hij zei niet een duimbreed van het Joegoslavische grondgebied te willen geven.

Bestand Nagorno Karabach geschonden

MOSKOU - Het staakt-het-vuren dat dinsdag van kracht zou worden in Nagorno-Karabach is gisteren reeds geschonden.

Wel het Armeense als het Azerbajdzjaanse leger zou opnieuw de aanval hebben geopend. Het vorige week overeengekomen bestand is bedoeld voor een periode van zestig dagen. Het heeft als eind van de eerste dag niet ongeschonden gehaald.

Vloedgolf van vijftien meter teistert kuststreek

Zware beving treft Nicaragua: veel doden

MANAGUA - Nicaragua is dinsdagnacht getroffen door een zware aardbeving. Zeker 27 mensen zijn daarbij omgekomen, 32 werden er vermist en honderden raakten er gewond. Officieus wordt gesproken over honderd doden.

Langs de kust aan de Stille Oceaan is de schade groot.

De beving ging namelijk gepaard met een enorme vloedgolf. Deze richtte in zes steden aan de westkust schade aan. Zo maakte het Nicaraguaanse Rode Kruis bekend. Hier en daar waren er golven van acht tot tien meter, maar zelfs waren golven van vijftien meter hoogte. De beving was ook in andere Middenamerikaanse staten te voelen.

Reddingsploegen zijn onmiddellijk begonnen met het evacueren van de mensen uit de meest getroffen gebieden. Onder de gewonden zijn Italianen en Duitsers. Een onbekend aantal mensen was op zee aan het vissen toen het noodweer zich voordeed. Men vreest daarom dat het dodental zal stijgen.

De beving had volgens Amerikaanse geologen een kracht van 7,0 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag in de stille oceaan circa 120 kilometer ten zuidwesten van de Nicaraguaanse hoofdstad Managua. De vloedgolf vernietigde onder meer vijftig woningen in Poneloya in de provincie Leon. Ook de plaatsen Masachapa, Pochomil, San Juan del Sur, Corinto en Las Penitas kregen zware vloedgolven te verwerken. Veel kustbewoners zijn geëvacueerd, zo maakte de minister van Gezondheidszorg, Ernesto Salmeron Bermudez, bekend.

De aardbeving was duidelijk te voelen in de steden Chinandega, Leon, Managua, Masaya en Rivas. Een onbekend aantal vissers is zoek, terwijl het ziekenhuis in Managua een stroom gewonden moet opvangen. In 1931 en in 1972 werd de Nicaraguaanse hoofdstad door aardbevingen verwoest. De aardbeving van de afgelopen nacht was de zwaarste in twintig jaar.

Paus weer aan het werk

BELLUNO - Paus Johannes Paulus II keert vandaag (woensdag) terug naar zijn zomerresidentie in Castelgandolfo. Daar hervat hij zijn normale werkzaamheden, zo maakte Radio Vaticano dinsdag bekend.

Nadat hij na zijn darmoperatie op 15 juli op verhaal kwam in Castelgandolfo, vertrok hij naar de Dolomieten waar hij dagelijks in de bergen wandelde. Zijn begeleider, Arrigo Franceschi, verklaarde tegenover Radio Vaticano dat hij de paus iedere dag sterker heeft zien worden. "De paus heeft laten zien dat hij in vorm is", aldus Franceschi. "Hij heeft ons allen verrast."

Over oplossing Haïtiaanse crisis

Rechtstreeks contact regering en Aristide

WASHINGTON - De Haïtiaanse regering en aanhangers van de verleden jaar september afgezette president Jean Bertrand Aristide hebben dinsdag voor het eerst rechtstreekse gesprekken met elkaar gevoerd. Het overleg zou vandaag (woensdag) worden voortgezet.

Bij het gesprek van twee uur was aanwezig de secretaris-generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) Joao Beana Soares. Aan tafel namen plaats de minister van Buitenlandse zaken Francois Benoit en Antoine Adrien. Laatstgenoemde is een priester die Aristide vertegenwoordigde. Geen van beiden wilde dinsdag ingaan op het besprokene. Waarnemers achtten het al een vooruitgang dat men met elkaar praat. Maar men verwacht nog geen doorbraak.

OAS-secretaris Baena Soares gaf als zijn mening dat er geen compromis mogelijk is zolang als het leger niet wil meewerken, welk leger de huidige regering domineert. Generaal Raoul Cedras, leider van de staatsgreep tegen Aristide stelde zich vrijdag achter het idee om Benoit met Adrien te laten praten.

PIKA

What's in a name

DARK BANANA, BLUE Papaya en Hot Mama. Niet de namen van respectievelijk een cocktail, een nieuw ijsje van Baskin & Robbins of Lover's Ice, en een pikant borrelhapje. Niet de namen van drie boten op het Spaanse Water. Niet de namen van drie paarden die genomineerd staan bij de verboden paardenwedrennen. Wat dan wel: de namen van drie etablisementen binnen de muren van Campo Alegre die voortaan 24 uur per dag open mogen blijven van de eilandsoverheid.

*****

Bij benadering legaal

DE 'APROKSIMASHON' IN de nummerloterij is wèl legaal. Dat zegt een eigenaar van 41 nummerkantoren. De wet zegt dat alleen voor drie winnende cijfercombinaties loterijprijzen beschikbaar zijn. De loterijhouders gaven tot voor kort ook prijzen weg voor combinaties die één cijfer verschillen met de winnende nummers (de aproksimashon). Volgens de loterijhouder is de uitkering feitelijk een gratis schenking voor een lot dat men niet gekocht heeft. Immers men krijgt een premie voor de benadering van het lot dat eigenlijk gewonnen heeft.

Overigens beslist de rechter vrijdag over het lot van deze van vindingrijkheid getuigende theorie in een zaak van de loterijhouder tegen het eilandgebied.

*****

Wacht U voor de hond

OP DE DAG van de pers heeft de rechter de researchjournalist Stanley Cras flink om de oren geslagen in niet mis te verstane woorden. Cras heeft gepubliceerde insinuaties over een bekende politicus niet hard kunnen maken.

De rechter: "Met het vervullen van een waakhondfunctie heeft het schrijven van een artikel als dit niet veel te maken. Een goede waakhond blaft alleen als er werkelijk onraad is en gaat niet zenuwachtig te keer bij elke voorbijganger.

Cras is niet alleen in zijn journalistieke taak tekortgeschoten (...) maar schaadt uiteindelijk ook zichzelf en het doel dat hij zegt te dienen. Op een hond die altijd blaft reageert zijn baas ten slotte niet meer; ook niet, wanneer er wèl gevaar dreigt."

Rufus McWilliams commentaar: "Als een rechter dat over mij zou zeggen zou ik meteen stoppen met schrijven."

Kwalitatief onderzoek brengt mismanagement aan het licht

Rapport Römer: Onderbezetting en lage opleiding schaden functioneren politie

WILLEMSTAD — Mismanagement, protectie, patronage, airco-cultuur, nevenfuncties en onderbezetting. Trefwoorden uit het Römer-rapport, dat vorige week aan de minister van Justitie werd aangeboden. Onderstaand een greep uit wat de commissieleden zoal melden over het functioneren van de politie.

Hoewel de leden van de commissie-Römer niet specifiek met arrestanten gesproken hebben, zijn er wel interviews gehouden met slachtoffers van politiegeweld. Met uitzondering van Saba zijn de commissie op alle eilanden gevallen gemeld van onrechtmatig gebruik van geweld door de politie. Daarnaast konden er talloze klachten over het politieoptreden worden geconstateerd. De meeste klachten kunnen worden ondergebracht in de rubriek 'fatsoensklachten': klachten over onbeleefd, ontactvol en onbehoorlijk optreden.

De commissie heeft gekozen voor een tweesporenbenadering: een kwalitatieve en een kwantitatieve. Het kwalitatieve behelst uitgebreide interviews met verschillende functionarissen en individuele personen, die geacht kunnen worden een gefundeerde mening te geven over het onderwerp van onderzoek.

Het tweede, kwantitatieve, gedeelte betreft een bevolkingsonderzoek op basis van een representatieve steekproef van inwoners van de eilanden Bonaire, Curaçao en St. Maarten (slachtofferonderzoek). Op Saba en St. Eustatius werd vanwege de kleinschaligheid een andere benadering gehanteerd.

De bevindingen over onrechtmatig politieel geweld zijn per eiland verschillend. Vast staat dat op Bonaire 3 procent van alle in verzekering gestelden verklaard heeft politiegeweld aan den lijve te hebben ondervonden. Uit het kwantitatieve onderzoek komt ditzelfde percentage voor alle eilanden naar voren.



WILLEMSTAD —General manager Frans Gruber van de KLM voor het Caribisch gebied en Guyana verwelkomt hier de vertegenwoordigers van de lokale pers in de VIP-lounge van luchthaven Hato. Ter gelegenheid van de Dag van de Pers had de KLM bedacht de persmensen te vergasten op een informele borrel. Daarvoor bestond een goede belangstelling.

De mishandelingen kunnen volgens de onderzoekers bijna allemaal worden getypeerd als het slaan met de wapenstok of - zeldzamer - het slaan met de blote vuist. Af en toe wordt er dreigend met een vuurwapen gezwaaid. In drie gevallen is bekend dat er ook daadwerkelijk mee werd geschoten.

Bij politiegeweld op straat blijken de agenten niet de tijd te nemen om in geval van een incident de situatie rustig te overzien. In de gemelde gevallen gingen zij vrijwel onmiddellijk over tot het slaan van een of meer van de aanwezigen.

Zowel op Bonaire als op St. Maarten werden tijdens het kwalitatieve onderzoek namen van bepaalde politiefunctionarissen herhaaldelijk genoemd. In verband hiermee hebben minstens vijf functionarissen vrijwillig ontslag genomen.

Volgens de commissie was een van de moeilijke punten het feit dat onvoldoende inzicht kon worden verkregen in het politiegeweld dat zich in verhoorsituaties voordoet. Uit gesprekken met onder andere rechter-commissarissen kreeg de commissie de indruk dat lang niet alle klachten over gewelddadig optreden tijdens het verhoor op waarheid berusten. Voorts kon de commissie zich niet aan de indruk onttrekken dat veel agenten niet berekend zijn op het beheersen van conflictsituaties.

Het Korps Politie der Nederlandse Antillen (KPNA) is door de commissie geanalyseerd op basis van de zeven S-en: structuur, strategie, stijl, *skills, staff* en *shared values*.

ONDERBEZETTING

Wat de structuur betreft werd er door de ondervraagden herhaaldelijk geklaagd over onderbezetting. De organieke sterkte van het gehele korps en voor de korpsonderdelen is echter voor zover hen bekend nooit vastgesteld. "Zolang zulks niet is geschied, blijft men in deze speculatief bezig", zo concludeert de commissie.

Ook ten aanzien van nascholing en materieel bestaan klachten. De organisatie van de nascholing veroorzaakt discontinuïteit in de bezetting op alle eilanden. De klachten over materieel betroffen voornamelijk de kwaliteit ervan.

Bij de analyse van de strategie werd het de commissie duidelijk dat er geen beleid bestaat dat algemeen bekend is en waaraan de chefs van de korpsonderdelen zich te houden hebben. Naar het oordeel van het voormalig hoofd van de politieopleidingsschool kan het korps getypeerd worden als een organisatie waarbinnen mismanagement hoogtij viert, in alle geledingen en op alle niveau's.

Het gevolg van het ontbreken van duidelijkheid zijn conflicten binnen de korpsleiding. Diverse hooggeplaatsten hebben uit onvrede het korps reeds verlaten. De frustraties binnen het korps nemen nog toe, omdat de overheid hooggeplaatste kaderleden aan het korps onttrekt.

Het systeem van een ranglijst in plaats van een beoordelingssysteem bij het bevorderingsbeleid bevordert ook niet bepaald het optimaal functioneren van de politieambtenaren.

WERKLUST

De lage salariëring is eveneens niet bevorderlijk voor de werklust. Zeker niet op St. Maarten, waar de kosten van levensonderhoud beduidend hoger liggen. Dat is er de oorzaak van dat vele politiefunctionarissen nevenfuncties hebben. Ook de arbeidsvoorwaarden sporen volgens de commissie niet meer met die in andere sectoren van de samenleving.

Bureaucratie veroorzaakt veel te grote vertraging in beslissingen aangaande disciplinaire maatregelen. Daardoor kan het voorkomen dat geschorste functionarissen met behoud van salaris jarenlang thuis zitten, in afwachting van een uitspraak. Volgens de commissie rijst de vraag of er 'zelfs niet gesproken moet worden van patronage'.

De klachtencommissie blijkt op geen der eilanden te functioneren. Om die reden pleit de commissie voor een wettelijke basis van deze commissie. Als redenen voor het niet functioneren worden genoemd de onbekendheid met de commissie en het geloof dat de klachtencommissie toch niets doet of kan doen. Het aantal ingediende klachten wordt ook gedrukt door de angst voor represailles. Dit laatste werd vooral veel op St. Maarten en St. Eustatius vernomen. Daarnaast horen klagers zelden iets op hun klacht.

Sommige geënquêteerden menen dat de politie te weinig rugdekking krijgt van de politici en de justitiële autoriteiten. Feit is volgens de commissie dat vermoede onderbezetting en het vaak ontbreken van begrip voor de problemen binnen het korps niet als gunstige werkomstandigheden kunnen worden aangemerkt.

GEEN CONTROLE

Verschillende leidinggevenden in het korps zijn van oordeel dat de controle op en binnen het korps over de gehele linie ontbreekt, dan wel onvoldoende is. In de avond en nacht houdt meestal slechts een enkele hoofdagent de wacht. De functionarissen houden zich al sinds jaar en dag aan de ambtelijke werktijden. Deze situatie wordt zelfs als een verworven recht beschouwd. In deze context werd door de onderzoekers regelmatig de term 'airco-cultuur' gehoord.

De leiding weet voorts vaak niet waar de patrouilles zich bevinden. "Dat patrouillerende agenten met zekere regelmaat bij snackbars en andere - soms dubieuze - publieke gelegenheden worden gesignaleerd wekt dan ook geen verbazing", zo meldt het rapport. Verderop stellen de onderzoekers zelfs dat het ontbreken van controle en toezicht zowel de politieleiding, de gezaghebber als het openbaar ministerie zijn aan te rekenen.

Wat betreft de *staff* uitte het merendeel van de autoriteiten ernstige bedenkingen tegen zowel de werving, de selectieprocedure als de opleiding. Veel kritiek kreeg ook de verlaging van het minimale vooropleidingsniveau: mavo-3 en lts.

De vele fatsoensklachten die tijdens het onderzoek geuit werden, hebben v... gens de commissie duidel... te maken met vooropleidi... niveau en kwaliteit van ... opleiding alsmede met ... 'deficiënte begeleiding' v... de agenten in het korps. ... gevolgen van deze niet ... nauwelijks voorkomende be... leiding worden volgens ... commissie niet genoegza... onderkend door de minis... en haar adviseurs.

Zoals in elke organisa... heerts er binnen het KPN... een eigen cultuur, ook aan... duiden als *shared valu...* Hoge waarde wordt gehe... aan de solidariteit binn... het korps. Naast de positie... effecten die dit heeft (... bevordert de samenwerki... kan het ook een negatie... uitwerking hebben: leden v... het korps die in groepsv... band de grenzen van ... geweldsinstructie hebben ov... treden zullen elkaar ni... gauw afvallen. Om die red... zijn ontoelaatba... gewoonten zoals die zich ... voorbeeld kunnen voordo... in verhoorsituaties, heel mo... lijk op het spoor te komen.

PROTECTIE

Zelfs bij herhaaldelijk onrec... matig gewelddadig optre... jegens burgers wordt er onv... doende opgetreden tegen ... betrokken politiefunctio... rissen. In sommige geval... kan de commissie zich ni... aan de mening onttrekk... dat er sprake is van pr... tectie.

Uit het kwantitatieve ond... zoek blijkt dat tweede... van de bevolking tevrede... over haar contact met ... politie. De wrevel van ... ontevreden publiek richt ... voornamelijk op de houdi... die de politie aanneemt ti... dens de bemiddeling van co... flicten: onbeleefd en uit ... hoogte. Bij het doen v... aangifte is 35 procent on... vreden tot zeer ontevre... over de reactie van poli... zijde. Vooral het achterw... blijven van respons is ... publiek een doorn in het o... De politie verschijnt he... maal niet of laat, en ond... neemt vervolgens weinig ... niets om de zaak tot kla... heid te brengen.

De geïnterviewd... mochten ook een cijfer gev... aan het KPNA. Gemidde... scoorde het korps een 6... Voor het functioneren in ... directe woonomgeving v... de respondenten kwam e... nog lager cijfer uit de bu... 6,0.

Slechts 30 procent van ... ondervraagden denkt dat ... politie de meeste tijd a... criminaliteitsbestrijdi... besteedt. Volgens 64 proce... *zou* de politie daar de mee... tijd aan *moeten* besteden.

Minister Römer heeft aa... gekondigd het rapport zo... aan *Amnesty Internatio...* als aan mr. Michiel Bijke... te zullen sturen.

Claude Wathey in Tijdsein:

'St. Maarten onafhankelijk'

HILVERSUM/PHILIPSBURG — In een televisiebijdrage over Sint Maarten van de actualiteitenrubriek 'Tijdsein' van de Evangelische Omroep (EO) heeft Claude Wathey opnieuw gepleit voor de onafhankelijkheid van zijn eiland. Wathey zei dat hij ten onrechte door Nederland in de beklaagdenbank wordt gezet. "Ik lijd onder de politieke vervolging door Nederland", zei hij naar aanleiding van beschuldigingen in zijn richting over corrupte praktijken. De EO plaatste Sint Maarten in de kijker naar aanleiding van de recente stappen van de koninkrijksregering, waardoor het eiland onder financiële curatele is geplaatst.

In de reportage wordt gewezen op het eiland als toeristenparadijs met jaarlijks één miljoen bezoekers, vooral Amerikanen, maar ook met een begrotingstekort van honderd miljoen op jaarbasis.

Oppositieleider Vance James jr., noemt de problemen een gevolg van een totaal gebrek aan beleid. "De publieke sector is in alle opzichten in gebreke gebleven", vindt hij. Hij kijkt ook verwijtend in de richting van 'bepaalde politici' die zich door hebzucht sterk hebben verrijkt.

NEGATIEF

Overigens blijkt niet iedereen het eens met de negatieve pers die Sint Maarten de laatste jaren heeft gekregen. Rotary-secretaris Wim Barendsen vindt dat vele verhalen uit de duim gezogen zijn en dat Sint Maarten sterk wordt benadeeld door de negatieve publiciteit.

Een lokale projectontwikkelaar wijst ook op de positieve kanten van Wathey: "Hij heeft het eiland groot gemaakt, maar is wat te ver gegaan. Hij verdient het zeker niet om steeds onderuit gehaald te worden".

13,5 MILJOEN

Een belangrijk onderwerp was uiteraard de 13,5 miljoen, bestemd voor uitbreiding van de luchthaven, die richting Italië is verdwenen zonder dat er diensten tegenover stonden. Landsadvocaat Wubs vertelt dat het geld op een Italiaanse bank staat, maar da men er niet bij kan komen. Ook Wathey wijst erop dat het geld in Italië op een bank staat en dat hij nu in hoger beroep het geld alsnog probeert los te krijgen.

Volgens Wubs heeft Wathey op het eiland steeds een 'onaantastbare' positie gehad. "Wathey had overal wat mee te maken. Hij kon iedereen opdrachten geven en had dus ook invloed op de luchthavenpolitiek".

In de reportage wordt uiteraard gesproken over de positie van de Italiaanse projectontwikkelaar Spadaro die nauwe banden met Wathey zou onderhouden. Spadaro spreekt alle verhalen over smeergelden tegen, evenals enige connectie met de maffia. De EO-verslaggever heeft evenwel bij de Italiaanse autoriteiten informatie gekregen over financiële onregelmatigheden, waaraan de Siciliaan zich zou hebben schuldig gemaakt.

SCHULD

Mr. J.C. Wiebenga, voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor koninkrijkszaken gaat nog in op het pleidooi van Wathey voor onafhankelijkheid. "Op zichzelf sta ik daar niet negatief tegenover, maar voor een eiland met een schuld van honderd miljoen lijkt me dat niet zo verstandig".

Wiebenga wijst erop dat Wathey al eerder om de onafhankelijkheid heeft geroepen. "Maar hij kan dat niet in zijn eentje beslissen. Dat moet aan het eilandsbestuur worden voorgelegd door Nederland en eventueel in een referendum worden beslist", zegt hij in de EO-reportage.

Veertiende verkeersdode

WILLEMSTAD — De 72-jarige in Dominica geboren op Curaçao woonachtige Andrew Morris is gisteren overleden aan letsel dat hij opliep tijdens een verkeersongeval op 14 augustus op de noordelijke rijbaan van de Julianabrug. Hij is de veertiende verkeersslachtoffer dit jaar.

Morris wordt in de politieberichten aangemerkt als 'voetganger' die op de brug was toen daar op 14 augustus een kettingbotsing plaats vond. Hij liep toen een bekkenfraktuur en andere verwondingen op en werd in de intensive care van het Sehos opgenomen. Gisteravond om half 9 kwam het bericht van zijn overlijden binnen.

Gesprekken minister met kabinet goed verlopen

WILLEMSTAD — De gisteren gehouden besprekingen tussen het Antilliaanse kabinet en koninkrijksminister Hirsch Ballin zijn goed verlopen. Belangrijkste agendapunt was de financiële moeilijkheden waarin zowel de landsregering als de eilanden zitten. Ook het Parker-project op Bonaire werd even aangeroerd, alsmede de St. Maartenmaatregel.

Die maatregel zal het onderwerp van gesprek zijn wanneer Hirsch Ballin op vrijdag in Philipsburg het BC van St. Maarten ontmoet.

Gisteren sprak hij het kabinet en verschillende ministers, onder wie De Paula (Financiën) en Ellis (Ontwikkelingssamenwerking), afzonderlijk. Naar de Amigoe vernam werd met name de financiële problematiek bij de overheden aangekaart en de plannen om te komen tot een eilandenfonds. Of de aanvankelijk, mede door de St. Maartenproblematiek, koele relatie tussen de bewindslieden aan de beterende hand is, is niet bekend. Feit is dat Liberia-Peters gisteravond niet aanwezig was op de door het KabNA georganiseerde receptie ter afscheid van Frits Palm. Ook gezaghebber Elmer Wilsoe liet verstek gaan.

Statendelegatie bezoekt onafgebouwd Parker-hotel

WILLEMSTAD — Een Statendelegatie die morgen op Bonaire is zal daar het onafgebouwde Parker Hotel bezichtigen. Zo bevestigde de voorzitter van de Staten, Rufus McWilliam, tegenover de Amigoe. De door de oppositie aangevraagde parlementaire interpellatie van minister De Paula van Financiën over dat project gaat, wat McWilliam betreft, door.

Dit punt komt waarschijnlijk volgende week vrijdag in de centrale commissie, waar een meerderheid zijn fiat moet geven voor het interpelleren van de minister van Financiën. Volgens McWilliam, die zei zijn persoonlijke mening te geven, zou een goed gefundeerd verzoek voor een interpellatie zeker gehonoreerd moeten worden. "In dit geval denk ik dat we overeenstemming kunnen bereiken over deze vraagstelling."

McWilliam zei zelf ook het een en ander te willen vernemen over dit project, dat volgens de MAN, een behoorlijk schandaal dreigt te worden met enorme financiële gevolgen voor de Antilliaanse regering. McWilliam meent dat hetgeen nu beweerd wordt echter "niet allemaal waar is."

Morgen wordt het hotel bezocht. Het is nog niet bekend welke Statenleden meereizen naar Bonaire, waar vlak voor het middaguur een ontmoeting plaats vindt met koninkrijksminister Hirsch Ballin. Die afspraak werd onlangs tijdens een openbare Statenvergadering geregeld, nadat Leo Chance (SPA St. Maarten) om een onderhoud met de Nederlandse minister had gevraagd.

Toen bekend werd dat Hirsch Ballin er niets op tegen heeft de Staten in een openbare vergadering te ontmoeten zei Chance dat voor hem zo'n vergadering niet erg zinvol is. McWilliam weet niet of Chance morgen van de partij is. "Hij is uitgenodigd."

De Statenvoorzitter besprak dit punt nogmaals met Hirsch Ballin die twee dagen in Willemstad is. Van de minister begreep hij dat deze "niets te verbergen heeft."

"Alles wat hij te melden heeft kan openlijk en publiekelijk gezegd worden dus ziet hij niet in waarom er een besloten bijeenkomst gehouden zou moeten worden," zo interpreteert McWilliam de woorden van Hirsch Ballin.

Kennelijk zou Chance abusievelijk hebben begrepen dat de minister vertrouwelijke informatie aan de Tweede Kamer zou hebben verstrekt over de ware achtergronden voor het ingrijpen op St. Maarten. Dat is niet gebeurd, verzekerde Hirsch Ballin.

De Antilliaanse Staten zullen vrijdag in een openbare vergadering een lening voor het Fonds Ziekekosten Overheids Gepensioneerden (FZOG) moeten goedkeuren. Het betreft een lening van 9 miljoen voor het in grote financiële problemen verkerende fonds. Die lening verstrekt het pensioenfonds aan de landsoverheid die het vervolgens overdraagt aan het FZOG.

Kort voor deze vergadering zal de Statencommissie verkeer en vervoer een ontmoeting hebben met de ALM-directie. Met deze functionarissen zal over de huidige gang van zaken bij de maatschappij gesproken worden en over de jongste ontwikkelingen (KLM, charters etc.) in het bijzonder. De garantie die nodig is voor de lening in verband met het reeds ingezette nieuwe Dash-toestel komt nog niet aan de orde. De KLM heeft daarvoor een overbruggingsgarantie gegeven.

Oppositie niet present

WILLEMSTAD — De oppositiepartijen in de Staten gaan niet naar de voor morgen op Bonaire geplande vergadering met Hirsch Ballin. Zo verklaarden vandaag George Hueck (SI), Chin Behilia (Nos Patria) en Don Martina (MAN).

Van Leo Chance (SPA), die de vergadering aanvroeg, is intussen ook bekend geworden dat hij niet aanwezig zal zijn op deze centrale commissie vergadering. Dat betekent dat de minister een ontmoeting zal hebben met enkel leden van de coalitiepartijen. Het is de vraag of er überhaupt wel bovenwindse leden er bij zullen zijn. De achtergronden van de St. Maartenmaatregel is het enige agendapunt van deze bijeenkomst.

De oppositie protesteert tegen de wijze waarop de vergadering tot stand kwam en het open karakter daarvan. Verder vinden ze het ietwat ridicuul dat iedereen naar Bonaire moet terwijl Hirsch Ballin twee dagen op Curaçao - de zetel van de Staten - is geweest. "We zijn geen kleine kinderen en moeten niet zo behandeld worden."





■ *WILLEMSTAD — Galardon Vitrola. Een gala-avond met ruim 23 prijzen voor groepen en personen die in 1992 opvallend hebben gepresteerd in de muziek. Gibi Doran nam namens 'band van het jaar' Los Explosivos de mini-grammofoon in ontvangst uit handen van journalist Rudsel van Lamoen (Nobo) en Amigoe-directrice Ingrid de Maayer.*

Clarck de Windt kreeg namens Doble R. van premier Liberia en Wilfred Boerleider de erkenning voor de beste plaat van het jaar.

De Amigoe besteedt morgen meer aandacht aan het gala en de winnaars.

Rufus McWilliam:

'Modderspuiterij via de pers moet afgelopen zijn'

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter en sekretaris-generaal van de PNP, Rufus McWilliam, is vast van plan een wetsvoorstel in te dienen waarin een minimum bedrag aan schadevergoeding is ingebouwd bij gevallen waarbij de rechter beslist dat sprake is van laster.

Volgens deze PNP-parlementariër zou dit parallel moeten lopen met de wettelijke regeling van strafrechtelijke verantwoordelijkheid van bewindslieden. McWilliam, die meent zelf vaak genoeg het 'slachtoffer' te zijn geweest van onware beweringen meent dat er een eind moet komen aan "vuilspuiterij." Die houdt niet alleen in dat uitspraken over mensen worden gedaan. Ook de vele onderzoeken naar vermoedelijke onregelmatigheden moeten, meent hij, afgerond worden zodat voor de betrokkenen duidelijkheid komt. Te vaak blijven nu beweringen "in de lucht hangen." "Ik ben helemaal vóór de aanpak van white collar crime en corruptie. Mensen die zich daaraan schuldig maken moeten de bak in. Maar wat nu gebeurt is verkeerd en het wordt steeds erger. De zelf-regulerende werking in de samenleving is eruit en daarom moet er een wet komen."

McWilliam won gisteren zijn rechtszaak tegen Stanley Cras van het blad Independiente. Cras zal moeten rectificeren. McWilliam zei "niets anders verwacht te hebben." "De uitspraak kon niet anders luiden omdat het gewoon niet waar is wat Cras beweerde. Hij had geen bewijzen omdat die er niet zijn. Hij heeft alles uit zijn duim gezogen. Het vonnis sprekt klare taal en is een grote klap voor de geloofwaardigheid van Cras als journalist."

McWilliam is erg nijdig over het stuk in kwestie dat hem in een dubieus daglicht plaatst voor wat betreft grondtransacties op St. Maarten. Met dit vonnis op zak voelt de parlementariër zich gesterkt om zich in te zetten voor het wettelijk inbouwen van enige vorm van bescherming van burgers tegen laster. Volgens McWilliam loopt het "al jaren de spuigaten uit" en worden mensen hierdoor onnodig van een stigma voorzien. Een wet zou er toe kunnen bijdragen dat voorzichtiger met elkaar wordt omgesprongen. Zo'n wet zou tegelijk met de wet voor de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van bewindslieden moeten worden ingevoerd anders, vreest McWilliam, "wordt het jachtseizoen pas écht geopend."

PG Robert Pietersz over de pers:

'Een waakhond moet geen pitbull-terriër worden'

WILLEMSTAD — De pers moet zeer goed oppassen dat zij als waakhond voor de samenleving niet ontaardt in een mensverslindende pitbull terriër. Met deze woorden hield Procureur-Generaal (PG) Robert Pietersz het waarschuwende vingertje op tegen leden van de verenigde pers die dinsdag de Dag van de Pers vierden.

In een toespraak op de Prensa Uni-receptie in het Curaçao Caribbean Hotel zei de PG: "Het is triest te constateren dat vergeleken met een paar jaar geleden de insinuaties, de persoonlijke aanvallen en zelfs het daarmee gepaard gaande taalgebruik in de media alle grenzen van fatsoen overschrijden. Niet alleen de vele kort gedingen duiden hierop, men hoeft alleen de ogen en de oren open te houden om dat bijna elke dag opnieuw te constateren."

"Het is ook triest om te zien op welke wijze wij de taal vaak misbruiken. De taalverruwing is een product van de verruwing in onze relaties met elkaar. Want taal is immers een van de weinige manieren om met elkaar om te gaan."

Pietersz wijst behalve op de controlerende en de informerende ook op de educatieve taak van de pers. In dit verband zegt hij: "De geestelijke vooruitgang van een samenleving wordt niet bereikt door negatieve aspecten van anderen te benadrukken. De verrijking kan alleen plaatsvinden door positieve bijdragen. Een voorbeeld: naar aanleiding van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur is een hele discussie ontstaan die te maken heeft met 'ons falen om Sint Maarten te besturen', maar wie is 'ons'. Ook praat men over de wijze waarop Nederland ons iets heeft opgelegd. 'Dat is inmenging in onze autonomie dat kunnen wij niet accepteren', zegt men. Naast deze discussie die uit iets negatiefs geboren is, heeft zich een negatieve discussie ontwikkeld over buitenlanders, met name de nederlanders. Zo'n discussie kan uitgroeien naar een gekweekte haat tegen een bepaalde bevolkingsgroep en kan ontaarden in een rassendiscriminatie, waartegen wij zelf ageren als wij daar het slachtoffer van worden."

VERARMING

Een dergelijke discussie luidt een geestelijke verarming in. Beter zou het zijn als de Antilliaanse bevolking wijzer wordt gemaakt en dat zij leert zeggen: dit accepteren wij wel en dit niet, zo zijn onze regels, aldus Pietersz. Een bewustmakingsrol van de media vindt hij hierbij van groot belang.

EXCELLENTIE

Het hoofd van het Openbaar Ministerie roept de pers op zich toe te wijden aan excellentie. Dat oprechte streven naar uitmuntendheid zal zich uiten in de moed om te publiceren al dat belangrijk is; de wijsheid te bepalen *wat* belangrijk is, de redelijkheid om ook wederhoor toe te passen; en de visie om de lezer, kijker en luisteraar te helpen vooruit te kijken.

Rechter laakt publicatie

Stanley Cras moet snel rectificeren

WILLEMSTAD — Stanley Cras moet als schrijver en uitgever van Independiente een nauwkeurig omschreven rectificatie plaatsen in zijn eigen tijdschrift omdat hij niet heeft aangetoond dat bepaalde berichtgeving over de politicus Rufus Feliciano McWilliam en zijn partij de PNP op juistheid berust. De rechter heeft kritiek uitgeoefend op de wijze waarop Cras te werk is gegaan. Cras zegt dat hij het vonnis zal respecteren.

De rechter in kort geding is van mening dat de eis dat er ook in andere bladen dan Independiente gerectificeerd moet worden ietwat overtrokken lijkt. Te meer daar verwacht mag worden dat die media uit eigen beweging enige aandacht aan de inhoud van het vonnis zullen schenken. De rechter wees eveneens de eis van McWilliam af om Cras te verbieden aanvullend commentaar te geven op de rectificatie die hij moet plaatsen in het eerst volgende nummer van zijn periodiek. Mocht Cras niet rectificeren, dan moet hij een dwangsom van tienduizend gulden betalen aan McWilliam.

Cras geeft als commentaar onder meer: "De rechter heeft niet gezegd dat ik heb gelogen, hij heeft alleen gezegd dat ik niets kan bewijzen."

De kwestie draaide om de veronderstelde betrokkenheid van de PNP-man bij een lobby voor de verkoop van erfgronden op Sint Maarten. Volgens Cras heeft McWilliam in de rechtszaal duidelijk aangegeven dat hij vroeger wel betrokken was bij die verkoop. De rechter zo blijkt uit zijn toelichting op het vonnis - weet dat McWilliam hoewel formeel geen erfgenaam, toch bij de nagelaten gronden is betrokken.

Cras heeft echter de betrokkenheid van de PNP bij de verkoop van de grond niet aannemelijk gemaakt. Evenmin als McWilliam zijn positie heeft misbruikt door de verkoop van de grond aan het BC St Maarten te bewerkstelligen en dat nog tegen een onaanvaardbaar hoge prijs.

De koppeling van de grondverkoop aan al dan niet vermeende andere politieke schandalen die nu spelen is volgens de rechter niet te rechtvaardigen. "De beschuldiging dat McWilliam zich, ten koste van de gemeenschap, wederrechtelijk verrijkt heeft is een ernstige aantijging", volgens de rechter.

Hij stelt dat Cras zijn doel voorbijgeschoten is: "Met het vervullen van een waakhondfunctie heeft het schrijven van een artikel als dit niet veel te maken. Een goede waakhond blaft alleen als er werkelijk onraad is en gaat niet zenuwachtig te keer bij elke voorbijganger." Volgens hem is Cras journalistiek tekort geschoten en schaadt hij uiteindelijk zichzelf en het doel dat hij zegt te dienen.

WILLEMSTAD — "De directeur van San Fernando kan ons geen garantie geven dat wij ons geld krijgen. Waarom moeten wij hem dan wel een garantie geven over het einde van onze actie?", zo vraagt Bèbè Rojer (ABVO) zich af. Zonder garantie van de werknemers vindt directeur Fontilus het veiliger wanneer de pupillen thuis blijven. De situatie is sinds gisteren in feite onveranderd.

Coca-vondst in hotel: 15 kilo totaal

WILLEMSTAD — Het gewicht van de cocaïne die gevonden werd in een hotelkamer te Marie Pompoen is volgens de politie vastgesteld op 15 kilo. De vier buitenlanders die zijn aangehouden zijn twee Venezolanen, een Amerikaan en een Braziliaan. De laatste woonde al enige tijd op het eiland.

Het ALPEN-gebied heeft binnen Europa de beste vooruitzichten voor economische groei in de periode tot 1996, zo blijkt uit een studie van een aantal Europese instituten voor economisch onderzoek.

Het gebied heeft goed ontwikkelde middelgrote steden met een lange traditie van industriële vernieuwing, sociaal-politieke stabiliteit en hooggekwalificeerde arbeidskrachten. De meeste regio's in Europa die nu economisch zwak zijn, zullen dat blijven. Onder de steden zijn de groeivooruitzichten het gunstigst voor Madrid, gevolgd door Berlijn, München en Wenen.

EG-delegatie informeert naar hervormingen Z-Afrika

BRUSSEL - De ministers van Buitenlandse zaken van het Verenigd Koninkrijk, Portugal en Denemarken, vergezeld van EG-commissaris Frans Andriessen, zijn op een tweedaags bezoek in Zuid-Afrika.

De woordvoerder van Andriessen heeft dit dinsdag in Brussel meegedeeld. De EG-delegatie zou vandaag en morgen gesprekken voeren met de Zuidafrikaanse president Fredrik De Klerk, ANC-leider Nelson Mandela en de voorman van de Zulu-beweging Inkatha, Mangosuthu Buthulezi. De EG wil nagaan hoe het staat met het hervormingsproces in Zuid-Afrika en spreken over concrete maatregelen om het geweld in het land tegen te gaan. Verder wil de EG bezien wat haar bijdrage kan zijn aan het heropenen van de onderhandelingen over staatkundige hervormingen, aldus de woordvoerder.

Hierbij zal de EG voorstellen om een aantal waarnemers naar Zuid-Afrika te sturen om toe te zien op de naleving van de vorig jaar gesloten vredesakkoorden. Een exact aantal kon de woordvoerder nog niet noemen. De EG-missie zal vrijdag uit Zuid-Afrika terugkeren.

buro arends
praktijkopleidingen
Aruba

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Sneek via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48633) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, Macuarima 23-B (Santa Cruz). Tel.: 28028..
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Redd Foxx Show; 21.00 Special Program Emmy Awards; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

SPORT
SCHAKEN (Schaakvereniging Aruba): 14.00-20.00 uur zevende ronde 'Tumba Chess Tournament Aruba 1992' - Netherland Suite, Hyatt Regency Resort & Casino Aruba.

* * * * * * * *

Cartoon-expositie in bieb op eerste dag al lachsucces

ORANJESTAD — In het kader van Dia di Prensa werd gisteren de tentoonstelling 'Haricultura '92' van drie populaire *cartoonisten* in de Biblioteca Nacional geopend. Na korte toespraken van de spotprentenmakers, de Colombiaan Eduardo Varela en de Arubanen Leo Kuiperi en Ron Wever, namen de vele belangstellenden een kijkje in de expositieruimte, waar de prenten van onder meer Hirsch Ballin, Padu Lampe, Tico (van Show Time) en de Arubaanse politici al grinnikend en smakelijk schuddebuikend werden bekeken.

Initiatiefnemer Kuiperi, *cartoonist* voor de dagbladen Bon Dia en Aruba Today, is tevreden met de grote opkomst bij de allereerste *cartoon*-expositie op Aruba. "Ik wist dat deze tentoonstelling een succes zou worden want een Arubaan lacht nu eenmaal graag. Een buitenlandse journalist heeft me eens gevraagd om 'De Arubaan' te typeren. Ik zei toen: "Hij heeft twee ogen, een mond, een neus en ontzettend witte tanden".

De goedlachse Kuiperi heeft al jarenlang plannen om een grote tentoonstelling te organiseren en wereldbekende *cartoonisten* naar Aruba te halen. "In de Verenigde Staten wordt elk jaar een internationale *cartoon*-conferentie gehouden. Dat is echt een fantastische *happening*. Misschien is Haricultura een *warming-up* voor een dergelijk evenement".

Ron Wever, de populaire *cartoonist* van ochtendblad Diario, ziet zijn tekeningen als een overdreven weergave van de realiteit. "Ik reflecteer wat de krant schrijft en denkt. Politieke onderwerpen zijn op straat, in de kranten en op radio en televisie de meest favoriete gespreksonderwerpen". Daar luistert hij aandachtig naar en tekent naar aanleiding daarvan elke dag een spotprent. Daar heeft hij zo'n vier tot vijf uur voor nodig.

Wever vindt het jammer dat geen enkele minister zich heeft laten zien bij de opening van de expositie. "Ik zou het vervelend vinden als ze zich beledigd voelen door mijn tekeningen. Maar kijk eens naar de buitenlandse kranten: elk succesvol en groot dagblad heeft een *cartoonist* in dienst. Bij serieuze politieke verhalen staan zelfs *cartoons* van de politici: dat is algemeen geaccepteerd. Ik wil niemand beledigen, doe alleen mijn werk en wil de lezers juist aan het lachen maken. Er is al genoeg ellende in de wereld". Dat mensen hem in een bepaalde politieke hoek drukken, moeten ze volgens Wever zelf weten. Hij is neutraal en zijn politieke partij heet 'De regenboog'. Als er over een week een andere regering met nieuwe ministers zou worden gekozen, zou hij precies dezelfde getekende grappen maken.

"Bij bepaalde functies en beroepen hoort nu eenmaal een bepaalde vorm van controle en opbouwende kritiek. Een wereldberoemd *cartoonist* heeft ooit gezegd: "*It is bad for a politician to be caricatured. But it is worse not to be*". Ik zou graag willen dat de Arubaanse politici dat begrepen", aldus Wever.

De expositie 'Haricultura '92' is tot en met 8 september te bezichtigen tijdens openingsuren van de bibliotheek. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.

COA herdenkt Carlos Bislip

ORANJESTAD — Het Arubaans Olympisch Comité (COA) herdenkt vandaag het feit dat twee jaar geleden algemeen secretaris Carlos Bislip overleed. De herdenking is om 17.00 uur bij het graf van Bislip op de Acaciabegraafplaats in Oranjestad. Het programma vermeldt: kranslegging namens het COA, toespraak COA-voorzitter en sluiting van het programma met het volkslied.



■ *ORANJESTAD — Nelson Oduber zegt tegen Benny Nisbet (PPA): "Zeg tegen Ballin dat je een prestigieuze Indianenstam vertegenwoordigt. Ik zal je wel even helpen. Zeg het volgende in het Nederlands: we vééééééél heel veel held nodeg! Heel veeel voor Fontein Indianen!"*
Deze cartoon, getekend door Ron Wever, is eerder in Diario gepubliceerd onder de kop 'Truc om financiële hulp van Nederland los te krijgen".

Veteranen verrassend aan kop in Tumba-schaaktoernooi

ORANJESTAD — Na de matches Lev-Polugaevski-Judit Polgar in 1990 en de door Genna Sosonko-Sofia Polgar in 1991 en in maart gewonnen tienkamp, is het Tumbatoernooi het derde schaakevenement dat op Aruba wordt gehouden in het Hyatt Regency Hotel, op de achtste verdieping.

Stuwende kracht achter dit toernooi is wederom de heer Oosterom. Het toernooi startte op 26 augustus en er zijn al zes ronden gespeeld.

Toch wel enigszins verrassend leiden de veteranen met de kleinst mogelijke voorsprong, namelijk met 18.5-17.5. Oosterom: "Zo zag het er aanvankelijk niet uit, want de dames kwamen overweldigend uit de startblokken. Na drie ronden stonden zij met drie punten voor".

Dit werd de heren duidelijk te gortig. Met name Geller, die in het begin nogal problemen had met het feit dat hij niet mocht roken, sloeg in de laatste twee ronden toe met twee overwinningen.

De organisator legt uit dat tijdens dit dubbelrondig toernooi volgens het Scheveninger-systeem wordt gespeeld. Dat houdt in dat alle spelers van het ene team twee maal alle spelers van het andere team ontmoeten.

Gekozen is voor een damesteam, dat bestaat uit Judit Polgar en Zsuzsa Polgar (Hongarije), Pia Cramling (Zweden), Maya Chiburdanidze en Ketevan Arakhamia (Georgië) en Alisa Galliamova (Oekraïne). De ook voor dit team uitgenodigde wereldkampioene Xie Jun uit China heeft helaas andere verplichtingen. Als reserve fungeert Sofia Polgar, terwijl moeder Klara Polgar de aanvoerster is.

Het andere team, de zogenaamde 'Veteranenploeg', bestaat uit een aantal wat oudere, maar zeer geroutineerde grootmeesters, die ooit zijn uitgekomen in een kandidatentoernooi of een kandidaten-*match* om het wereldkampioenschap. Leider is grootmeester Pal Benkö, een in de Verenigde Staten wonende Hongaar. De Russen Lev Polugaevski, Vassili Smyslov, Efim Geller, Borislav Ivkov (Servië), Oscar Panno (Argentinië) en Wolfgang Uhlmann (Duitsland), met als reserve Bent Larsen (Denemarken), binden de strijd aan tegen de jonge dames.

De rustdagen zijn 2 en 6 september, de overige dagen tot en met 9 september wordt er gespeeld. Uiteraard is iedereen van harte welkom om de partijen, die om 14.00 uur beginnen, bij te wonen. De toegang is gratis. Voor meer informatie kan men terecht in (pers)kamer 842 in het Hyatt Hotel, dagelijks vanaf 13.00 uur geopend.

ORANJESTAD — Het *bolas criollas*-team 'Tira Malo Pega Bon' organiseert een toernooi op 4, 5 en 6 september op de banen van Los Compadres te Alto Vista. Deelnemers aan het toernooi, dat op 4 september om 19.00 uur van start gaat, zijn: Papaya Ranch, Monsterball, Biba Dushi, Master of Bolas, Santa Ana en Ball On The Run.

Afscheid van drs. Lin Wong



■ *ORANJESTAD — In het Golden Tulip Hotel nam minister ing. Eddy Briesen van Economische Zaken afscheid van drs. Lin Wong als direkteur van de Aruba Investment Bank (AIB). Wong (tweede van rechts) werd in 1988 counterpart van de ex-direkteur van de AIB, H. Mehran, en werd op 1 juli 1990 tot direkteur benoemd. Wong's laatste werkdag was afgelopen maandag en hij wordt opgevolgd door de heer J.Schoolmeesters (rechts).*

Achtste theaterfestival opgedragen aan de jeugd

ORANJESTAD — Het achtste Festival Internacional di Teatro di Aruba (FITA), gefinancierd door UNOCA, wordt van 27 september tot en met 2 oktober gehouden en is dit jaar opgedragen aan de jeugd. Naast de drie voorstellingen per avond in Cas di Cultura zullen er, in samenwerking met de middelbare scholen, speciale jeugdoptredens en workshops worden gehouden. Aruba wordt vertegenwoordigd door 'Grupo Teatral Basha Abao' en 'Mascaruba'.

Volgens FITA-president O.Boekhoudt nemen in totaal dertien landen deel aan het festival: Suriname, Santo Domingo, Peru, België, Duitsland, Canada, Puerto Rico, Ierland, Mexico, de Verenigde Staten, Colombia, Venezuela en Aruba.

De voorstellingen worden in de talen Engels, Spaans, Papiaments, Nederlands en Duits gegeven. Maar liefst vijftien internationale groepen zullen in Cas di Cultura gedurende vijf dagen optredens verzorgen met elk een duur van ongeveer één uur. Het Sonesta Hotel, door het comité 'Festival Village' genoemd, zal alle artiesten onderbrengen.

Het organiserend comité van FITA '92 hoopt dat ook dit theaterfestival veel bezoekers zal trekken. Het gebruik van de vele talen, waar onder Duits, zal volgens hem geen probleem zijn. "Tijdens de theateroptredens wordt over het algemeen maar tien procent gesproken. De rest is amuserend, met veel mimiek, dans en ritme. Je kunt het zien als een universele taal of *body language*; dat verstaat iedereen".

FITA wordt door de Internationale Associatie van Theater Amateurs erkend als wereldfestival. Commissielid G.Pieters: "Bij verschillende gelegenheden zijn stukjes van IATA verschenen, waarbij Aruba wordt genoemd als een perfect gastland voor theaterfestivals. Met zestien jaar theatervaring achter de rug zijn wij er trots op dat FITA een belangrijke naam op het gebied van theater heeft gevestigd."

"Recensisten hebben geschreven over een organisatie van hoog niveau. Daarom is Aruba uitgenodigd om bij verschillende internationale festivals in verschillende landen deel te nemen".

Na Monaco en vorig jaar Noorwegen was het dit jaar Japan waar Aruba ook vertegenwoordigd was. Boekhoudt: "Aruba is klein als land maar groot in de theaterwereld. Experts hebben veel lof en waardering voor de organisatie van dit festival en de technische installaties.

Informatie over lichaam bij Boca Boedoei

ORANJESTAD — Onbevestigde berichten melden vanmorgen dat het lijk dat gistermorgen gedeeltelijk op het strand en gedeeltelijk in de zee bij Boca Boedoei werd aangetroffen, van een Amerikaanse vrouw is.

Deze gehuwde vrouw woonde eerst te Paradera en de laatste tijd in een appartement te Simeon Antonio en zou in een echtscheidingsprocedure verwikkeld zijn geweest. Het lijk vertoonde blauwe plekken aan het gezicht en werd gisteren voor verder onderzoek in beslag genomen. Het was vanmorgen, ondanks herhaalde pogingen, niet mogelijk telefonisch contact te krijgen met de politiewoordvoerder voor bevestiging van deze informatie.

Judo-training

ORANJESTAD — De judotraining van Judo Center San Nicolas wordt deze week in het San Nicolas Sportcentrum hervat. De training is zowel voor leden als nietleden. De lessen zijn op iedere dinsdag en donderdag van 17.00 tot 18.00 voor kinderen en van 18.00 tot 19.30 voor volwassenen.

Producer van 'Startrek' houdt seminar

ORANJESTAD — Schrijver en producer Larry Brody verzorgt in het weekeinde van 10 en 11 oktober het tweedaagse seminar *'Writing for motion pictures and television'*. Brody is de maker van de televisie-series 'Baretta', 'Startrek', 'Ironside' en 'Mike Hammer'. Hij ontving de Emmy Award voor 'The Police Story' en een *award* voor de film 'Farrell for the People'.

De eerste dag staat in het teken van het correct schrijven van een scenario. Daarbij vertelt Brody over thema, structuur van het verhaal en alle aspecten, technieken en trucs die hij in de loop der jaren heeft verworven. De tweede dag bestaat uit een discussie hoe te schrijven en verkopen en hoe de schrijver niet alleen zijn materiaal, maar ook zichzelf kan verkopen. Het seminar wordt van 10.00 tot 18.00 uur in het International Education Institute in de Ierlandstraat gehouden. Voor reservering of meer informatie kunnen geïnteresseerden het instituut bellen op de nummers 23035 of 23723.

Vistoernooi Nautical Club

ORANJESTAD — Aruba Nautical Club houdt op zaterdag 12 september een open *bottom fishing* toernooi. Dit is van 16.00 tot 20.00 uur in het lagoen tussen de oude pier en de concreetblokken buiten de haven van Barcadera. Er zijn prijzen beschikbaar gesteld voor de grootste *carañito*, de tweede grootste *carañito* en voor meeste kilo vis.

Dumfries leidt ASU-bestuur

ORANJESTAD — Vicevoorzitter/secretaris, Danny Dumfries, neemt de functie van voorzitter van Aruba Sport Unie (ASU) waar, nadat voorzitter mr.Tabaré Monzón afscheid heeft genomen in verband met zijn benoeming tot gevolmachtigde minister te Washington. De ASU houdt later deze maand een buitengewone ledenvergadering voor het kiezen van bestuursleden, waaronder een voorzitter. Het bestuur heeft Dumfries al voorgedragen als kandidaat voor het voorzitterschap.

En toen viel het licht uit ...

Curaçao op voorsprong tegen Argentinië: 9-0

WILLEMSTAD — Wegens problemen met de gloednieuwe lichtinstallatie in het softbalpark te Muizenberg, kon gisteravond de openingswedstrijd van het drielandentoernooi tussen Curaçao, Argentinië en Taiwan niet worden uitgespeeld. Op het moment dat het licht uitviel, hadden de Curaçaose softbalsters een comfortabele 9-0 voorsprong op Argentinië. Het reglementaire minimum van vijf innings was toen echter nog niet verspeeld.

Dit betekent dat het duel zal moeten worden uitgespeeld. Dit zal vrijdag gebeuren. De Argentijnse dames hebben gezien de stand en vooral het gemak waarmee het Curaçaose negental deze voorsprong heeft opgebouwd niet veel meer te zoeken in deze wedstrijd. Het resultaat is echter van belang voor de officiële records, terwijl het ook interessant is om te zien hoe werpster Solange van Gurp het er verder van af zal brengen. Na vier slagbeurten had zij namelijk een 'perfect game' op haar naam staan, wat betekent dat geen enkele Argentijnse speelster het eerste honk had bereikt.

De werpster van Argentinië kreeg het daarentegen hard te verduren. In de eerste inning al scoorde Curaçao vier punten. Dit was allemaal mogelijk dankzij honkslagen van Valery Christina, Sherry Howell, Norinda de la Cruz en Isonette Polonius gecombineerd met drie fouten bij Argentinië. In de tweede inning werd het 5-0 op (weer) een honkslag van Valery Christina en tweemaal velders keus.

Het slagfestijn werd ook in de derde inning voortgezet: homerun in het park van Solange van Gurp en honkslagen van Brunella Felipie, Valery Christina (haar derde in drie beurten), Solange Ostiana en Sherry Howell. Het resultaat: een 9-0 voorsprong voor Curaçao, dat recht afstevende op een k.o.-overwinning (bij een verschil van tien punten of meer). De kans daartoe kreeg men echter niet meer.

De reparaties aan de installatie zullen vandaag worden uitgevoerd, zodat het toernooi vanavond voortgezet kan worden. In het dubbelprogramma zullen eerst Taiwan en Argentinië elkaar ontmoeten (aanvang om 19.00 uur), waarna Curaçao het opneemt tegen Taiwan (om 21.00 uur).

Legioen sporters groeiende

Sportinstituut Ooms viert zaterdag open huis

WILLEMSTAD — Het kan bijna niemand ontgaan: de vele dames en heren die langs de kant van de weg aan het wandelen, joggen of hardlopen zijn. Zelfs de automobilisten houden rekening met dit steeds groter wordende legioen. Het is waarschijnlijk zelfs zo dat deze groep mensen model staat voor Curaçao.

Curaçao is zich aan het ontwikkelen, is volop in beweging. Een onmiskenbaar groeiend zelfbewustzijn heeft ertoe geleid dat zeer veel mensen een ander levenspatroon volgen. Na de enorme health- en fitnessexplosie in Europa is nu ook Curaçao aan de beurt. Gelukkig worden steeds meer mensen zich bewust van hetgeen de Grieken in de oudheid al wisten: een gezonde geest hoort in een gezond lichaam.

Deze twee substanties zijn te scheiden. Als de geest niet optimaal functioneert zal het lichaam dit ook niet doen, en vice versa. Men wordt steeds beter op de hoogte gehouden door de verbeterde mediatechnieken. Hierdoor weet men dat uit onderzoek is gebleken dat de kans op hart- en vaatziekten drastisch verkleind wordt als men zorgt voor voldoende lichaamsbeweging.

Ook eet- en drinkgewoonten spelen een grote rol in het leven. Veel voedsel bevat teveel vet, teveel suiker en teveel nutteloze koolhydraten. Al deze kwalijke stoffen worden opgeslagen in het lichaam. Aan de buitenkant kan men dit zien aan de overtollige vetrollen die een lichaam ontsieren. Gelukkig zijn er op Curaçao diverse sportinstituten waar men specialisten heeft op het gebied van training en gewichtsverlies.

Vanuit Nederland heeft de grootste sportschool zich precies een jaar geleden op Curaçao gevestigd. Sportinstituut Ooms viert daarom zaterdag 5 september vanaf negen uur 's ochtends haar éénjarig bestaan. De hele dag zijn alle lessen gratis en staan er professionele instructeurs klaar om iedereen te begeleiden. Er worden lessen gegeven in aerobics, callanetics, stretch, fitness, cardial training en karate. Uniek op Curacao is de conditietest die een zeer goed beeld geeft van de lichamelijke conditie waarin iemand zich bevindt. Verder worden er ook speciale cursussen gegeven, zoals de zeer bekende slankcursus, zwangerschapsworkout en de binnenkort te beginnen yogacursus.

***

De ZWITSERSE genotmiddelenproducent Jacobs Suchard, onderdeel van het VS-concern Philip Morris, neemt een belang van 32 procent in de Slowaakse chocoladefabrikant Figaro in Bratislava. Figaro produceert ongeveeer 120.000 ton snoepgoed per jaar.



■BOBBY FISCHER (links) samen met zijn Joegoslavische geldschieter Jezdimar Vasiljevic

Excentrieke schaker haalt uit naar iedereen

Bobby Fischer heeft lak aan VN-sancties en aan de fiscus

SVETI STEFAN - De eerste persconferentie van de excentrieke schaker Bobby Fischer na twintig jaar was kort maar krachtig. Het Amerikaanse fenomeen liet op ondubbelzinnige wijze blijken wat hij van de VN-sancties tegen het nieuwe Joegoslavië vond.

Hij spuugt erop. Bovendien hekelde Fischer zijn collega's Kasparov, Karpov en Kortsjnoi, die hij van fraude beschuldigde.

"Ik weet dat ik met mijn duel tegen Spasski in Montenegro het embargo van de Veiligheidsraad schend", sprak Fischer (49) in Sveti Stefan, waar woensdagmiddag de geruchtmakende strijd begint. "Maar ik ben tegen de afgekondigde sancties."

Fischer haalde vervolgens een formulier tevoorschijn en zwaaide er provocerend mee. "Dit is een fax van het Amerikaanse ministerie van financiën, waarin ik word gewaarschuwd", schamperde de oud-wereldkampioen, die aanvankelijk geen vragen wenste te beantwoorden. "Ik kan hierop slechts spugen."

Fischer voegde de daad bij het woord en voor zijn verbaasde gehoor en tientallen televisie-camera's bevuilde hij het officiële regeringsdocument. Daarin viel te lezen, dat Fischer met zijn duel tegen Spasski, gedoteerd met ruim acht miljoen gulden, zowel de VN-sancties als de Amerikaanse regels overtreedt en dat hij een grote geldboete en een lange gevangenisstraf riskeert.

"In principe wil ik in de Verenigde Staten blijven wonen", vervolgde Fischer onverstoorbaar. "Daarover zal ik echter pas na mijn gevecht tegen Spasski beslissen."

Fischer werd ruim twintig jaar geleden in Reykjavik wereldkampioen via een zege van 12,5-8,5 op zijn rivaal Spasski. Hij leidde nadien een teruggetrokken bestaan in de Verenigde Staten.

Uitgedaagd door enkele journalisten, die de huidige wereldkampioen Kasparov de beste speler van de wereld noemden, liet Fischer zich verleiden tot enkele uitspraken over de schaakwereld. "Iedereen mag denken wat hij wil, maar ik ben onvergelijkbaar beter dan Kasparov. Bovendien moet men weten, dat spelers als Karpov, Kortsjnoi en ook Kasparov gewetenloos het spel hebben gemanipuleerd."

Volgens Fischer is er sprake van een groot complot in de wereldtop. "Ik durf te beweren, dat alle partijen tussen Kasparov en Karpov in scene zijn gezet. Ook Kortsjnoi heeft zich daaraan schuldig gemaakt. Ik zal mijn beschuldigingen bewijzen in een boek, dat ik momenteel aan het schrijven ben. Dit schandaal is groter dan de dopingrel rond Ben Johnson vier jaar geleden in Seoul."

Fischer kreeg enige steun van Spasski, die sinds 1976 in Frankrijk woont. "Bobby heeft gedeeltelijk gelijk", gaf de Russische grootmeester toe.

Op de vraag of hij ooit nog tegen Kasparov om de wereldtitel zou spelen, wees Fischer op een affiche achter hem. "Ik neem aan dat u kunt lezen", glimlachte hij. De aankondiging luidde: "Duel tussen wereldkampioen Bobby Fischer en zijn uitdager Boris Spasski."

Profvoetbal in China

BEIJING - Naar Engels voorbeeld zal komend seizoen in China worden gestart met profvoetbal.

De krant "China Daily" meldt dat beroepsvoetbal niet langer taboe is.

De hoogste afdeling zal bestaan uit zestien clubs.

De spelerssalarissen worden afhankelijk gesteld van de recettes. Onlangs werd de Duitser Klaus Schlappner als bondscoach gecontracteerd.

Schlappner is werkzaam geweest bij Carl Zeiss Jena.

Heren tegen Israël en dames tegen Engeland

Bridgers sluiten voorronden op bridge-Olympiade zwak af

SALSOMAGGIORE - Het Nederlands mannenteam heeft bij de bridge-olympiade de voorronde zwak afgesloten. Oranje verloor de laatste wedstrijden tegen Monaco (13-17) en Spanje (9-21), waardoor het hoge gemiddelde flink daalde.

Nederland verspeelde in de rangschikking bovendien de eerste plaats aan het Amerikaanse team en daarmee het recht een tegenstander voor de kwartfinale zelf uit te zoeken.

Oranje werd gekoppeld aan Israël, de verrassende winnaar van de andere groep. De Amerikaanse ploeg verkoos Egypte, de nummer vier van de andere afdeling, als volgende opponent. Zweden komt tegen Polen uit en Frankrijk strijdt tegen Denemarken.

Het Nederlands vrouwenteam won de laatste groepswedstrijd van Europees kampioen Oostenrijk (21-9), maar bleef in de eindrangschikking op de vierde plaats steken. Oranje werd daardoorp in de kwartfinale aan het sterke Engeland verbonden, de nummer twee uit de andere groep.

De angst van Nederland voor de Britse tegenstander bleek niet ongegrond. Vooral Elly Schippers en Marijke van der Pas moesten het in de eerste zestien spellen ontgelden. De vroege en ruime achterstand van 57 punten kon in de tweede en derde serie niet worden ingelopen. Met een tussenstand van 48-162 na 48 van de 64 spellen is Nederland vrijwel zeker voor een plaatsje bij de laatste vier uitgeschakeld.

STANDEN

Eindstand na 29 wedstrijden:
1. Verenigde Staten 563, 2. Nederland 545, 3. Frankrijk 544, 4. Zweden 529, 5. Turkije 524.

Andere groep:
1. Israel 522, 2. Polen 508, 3. Denemarken 504, 4. Egypte 503.

Vrouwen:
Eindstand na 34 wedstrijden:
1. Duitsland 632, 2. Oostenrijk, China 596, 4. Nederland 581, 5. Verenigde Staten 556.

Andere groep:
1. Frankrijk 623, 2. Engeland 622, 3. Zweden 616, 4. Denemarken 602.

Team-tenniscompetitie

WILLEMSTAD — Sport & Country Club Sta. Catharina begint op 14 september met een team-tenniscompetitie. Teams kunnen zich tot en met 9 september inschrijven bij Salas Sport Shop, RCC of Sport & Country Club Sta. Catharina.

Elk team bestaat minimaal uit twee dames en drie heren en maximaal uit vijf heren en vijf dames. Er wordt gespeeld één herendubbel, één damesdubbel en één mixed dubbel. Elk team speelt één maal per week. De wedstrijden worden van maandag tot en met donderdag gehouden. De halve finales en finales zullen in december gehouden worden.

Inschrijfgeld per team bedraagt 160 gulden.

Ook wijziging in opzet WK wielrennen

Vuelta bereikt akkoord over verplaatsing naar september

VALENCIA - Unipublic, organisatie achter de Vuelta, de UCI (Internationale wielrenunie) en de FICP (Internationale profsectie) hebben in Valencia een principeakkoord bereikt over het verplaatsen van de Ronde van Spanje van mei naar september met ingang van 1995.

De definitieve beslissing valt in november tijdens het congres van de UCI in Orlando. "Er dient echter nog over niet onbelangrijke details overeenstemming worden bereikt, maar de basis is gelegd", liet de Nederlandse voorzitter van de UCI Hein Verbruggen tijdens een persconferentie in Valencia weten.

Indien de vergadering van de internationale wielrenunie de wijziging goedkeurt wordt over drie jaar het wereldkampioenschap wielrennen op de weg in oktober gehouden. Tijdens het congres van de UCI en FICP is ook het voorstel gelanceerd om de mondiale titelstrijd op de baan een maand eerder te houden voor zowel amateurs als professionals. Dus een "open" kampioenschap. Ook de strijd om de wereldtitel veldrijden zou een "open" karakter krijgen.

De vergadering heeft ook een voorstel ingediend dat moet leiden tot een andere opzet van het WK op de baan. Het programma zou voor de amateurs en professionals worden gereduceerd tot zeven onderdelen: sprint, 200 meter met vliegende start, 1 km met twee renners, 4 kilometer achtervolging individueel en ploegen, Olympische sprint met drie renners en puntenkoers over 40 km. De disciplines keirin, tandem en stayeren verdwijnen.

Als de plannen betreffende de Vuelta verwezenlijkt worden, wordt de ronde opgewaardeerd, evenals de Giro d'Italia. In beide etappewedstrijden zijn dan evenveel FICP-punten te verdienen als in de Ronde van Frankrijk. Dat geldt in de toekomst ook voor de wereldbekerwedstrijden.

Verbruggen verwacht, nu een overeenkomst is bereikt met Unipublic, weinig problemen meer, ondanks het feit dat de vereniging van Spaanse renners, ploegen en sponsors heeft aangekondigd zich te zullen verzetten tegen een verschuiving.

"Internationaal ondervinden we echter van alle kanten steun. De Spanjaarden stribbelen weliswaar tegen, althans de kleinere ploegen, maar straks als het zover is, staan ze toch allemaal aan de start", zei de Nederlandse marketingmanager zelfverzekerd.

De eerste twee tot drie jaar worden door de UCI en Unipublic als een experiment beschouwd. Mocht de keuze voor september een negatief effect hebben dan kan alsnog een andere oplossing gezocht worden. Maar ook daar gaat Verbruggen niet vanuit. "Tot nu is het zo dat na de Tour voor de meeste renners het seizoen voorbij is. De enige kans op rehabilitatie hebben ze nog tijdens het WK. In de nieuwe opzet hebben ze twee kansen", aldus Verbruggen.

NeVoBo wil geen structuurwijziging

WOERDEN - De Nederlandse volleybalbond voelt niets voor een structuurwijziging om het topvolleybal te verzelfstandigen.

Het bestuur van de NeVoBo reageerde op de brief van de vereniging Top volleybal, de belangenorganisatie van de eredivisieverenigingen.

De VTV en de NeVoBo hebben hun banden enige maanden geleden verbroken. Inwilligen van de eis tot structuurwijziging was voor de VTV voorwaarde om het overleg te hervatten.

Het bestuur van de NeVoBo stelt dat het formeel onmogelijk is de structuur te wijzigen. Daartoe is uitsluitend de bondsraad gemachtigd.

De NeVoBo deelt de mening van de VTV dat de eredivisies (mannen en vrouwen) een extra impuls nodig hebben. Een commissie van de NeVoBo is momenteel bezig met het vraagstuk van de herstructurering.

Voor oefenduel tegen Spanje

Paul Gascoigne nog niet opgenomen in Engels elftal

LONDEN - De rentree van Paul Gascoigne in de Engelse voetbalselectie is voorlopig uitgesteld. Manager Graham Taylor zag geen aanleiding de sterspeler op te roepen voor het oefenduel met Spanje, volgende week in Santander.

De Engelse ploeg bereidt zich na een teleurstellende Europese titelstrijd voor op de kwalificatie-wedstrijden van het WK, waarin het land onder meer op het Nederlands elftal stuit. De laatste weken gingen veel stemmen op Gascoigne terug te halen, om meer lijn in het team te krijgen.

Taylor oordeelde dat het nog veel te vroeg was voor de terugkeer van de middenvelder. Ongeveer 16 maanden geleden liep Gascoigne tijdens de Cup Final tussen Tottenham Hotspur en Nottingham Forest een zware blessure aan de knie op. In de tussentijd kwam hij nog nauwelijks in actie. Wel verwisselde hij in de tussentijd van Tottenham naar Lazio Roma, waar hij sinds enige weken de training heeft hervat.

Gascoigne heeft inmiddels twintig duels voor de nationale ploeg gemist. Zijn laatste optreden was in februari 1991, op Wembley tegen Cameroun. Wel wil Taylor een gebaar doen in de richting van de ploeggenoot van oud-Ajacied Winter. "Ik zal hem vragen officieus deel uit te maken van de groep. Het zal hem goed doen weer eens drie dagen met de jongens te kunnen optrekken."

Taylor, die twee jaar geleden Bobby Robson opvolgde, heeft vergeleken met het EK wel enige wijzigingen doorgevoerd. White (Manchester United) en Wallace (Leeds) zijn nieuw, Jones en Mark Wright (beiden Liverpool), wegens blessures niet in Zweden, zijn terug, Ian Wright (Arsenal), enige tijd over het hoofd gezien, eveneens. Webb (Manchester United), Curle (Manchester City) en Alan Smith (Arsenal) zijn verdwenen.

Taylor besloot Pierce van Nottingham aan te wijzen als de nieuwe aanvoerder. In die hoedanigheid volgt hij Lineker op. De topschutter bouwt zijn loopbaan af in Japan en is niet meer beschikbaar voor de nationale ploeg.

De wedstrijd tegen Spanje is Engeland's eerste sinds de Europese titelstrijd in Zweden. Engeland speelt op 14 oktober thuis de eerste kwalificatie-wedstrijd, tegen Noorwegen. In de betreffende groep 2 spelen naast Nederland verder Polen, San Marino, Turkije en Noorwegen.

Rayer door bestuur geschorst

Reynierse nieuwe trainer bij VVV

VENLO - Remy Reynierse is tot nader orde benoemd tot hoofdtrainer bij VVV.

Hij volgt bij de eerste divisieclub Henk Rayer op, die maandag door het bestuur werd geschorst. Reynierse, die binnenkort begint aan de cursus oefenmeester betaald voetbal, is oud-speler van VVV.

Reynierse stopte op vrij jonge leeftijd met zijn actieve loopbaan. Hij stond bekend als een salonvoetballer. Koppen deed hij uit principe niet. Het is tenslotte voetbal, geen kopbal, luidde zijn redenering. Als jeugdtrainerviel hij vervolgens op door een gedisciplineerde houding van zijn elftal te eisen.

VVV, vorig seizoen gedegradeerd uit de eredivisie, heeft dit seizoen na drie duels nog maar twee punten. Het afgelopen weekeinde verloor de club met 0-3 bij Emmen. In de rust kwam het conflict tussen manager Teeuwen en trainer Rayer duidelijk in de openbaarheid. Teeuwen betrad de kleedkamer, hetgeen Rayer te ver ging.

Naderhand had Rayer pittige uitspraken over de manager. "Dit is niet mijn elftal, dit is zijn elftal", riep hij. En: "Het kan niet zo zijn dat een club wordt opgehangen aan een man. Bij VVV is dit wel het geval", zo vervolgde Rayer, daarmee doelend op de manager. Het bestuur oordeelde vervolgens dat sprake was van een onwerkbare situatie tussen de twee. Na beraad werd besloten de kant van Teeuwen te kiezen.

Rayer was bezig aan zijn derde seizoen bij VVV. Hij debuteerde destijds als betaald voetbaltrainer bij de Venlose club. In het eerste jaar promoveerde hij naar de eredivisie, waaruit hij een seizoen later weer degradeerde.

Nieuwe opzet van wielerbond

VALENCIA - De amateurbond (FIAC) en de profsectie (FICP) binnen de UCI (Internationale wielrenunie) hebben met ingang van 1 januari 1993 op te bestaan.

De verenigingen integreren en maken in de toekomst als mede beslissende organen deel uit van de UCI.

De UCI verhuist op korte termijn van Geneve naar Lausanne en zal onderdak vinden in het gebouw van het Internationale Olympische Comité in de Zwitserse stad.

Het programma voor de vrouwen op de baan zal in de toekomst als volgt uitzien: Sprint, 200 meter vliegende start, 500 meter met twee vrouwen, achtervolging individueel en puntenkoers over 25 km.

Van Dijk weg bij SVV/Dordrecht'90

DORDRECHT - John van Dijk heeft tijdens een buitengewone bestuursvergadering van SVV/Dordrecht '90 besloten zijn functie van vice-voorzitter onmiddellijk neer te leggen.

De Rotterdamse autohandelaar blijft wel als shirtsponsor aan de eredivisieclub verbonden.

Vorige week was bij SVV/Dordrecht secretaris Frans Eykenbroek opgestapt. Na het verdwijnen van Van Dijk is de bestuurlijke inbreng van het vroegere SVV geheel verdwenen. Van Dijk verklaarde dinsdag: "Ik had geen zin meer met de pest in mijn lijf naar een wedstrijd of een vergadering te gaan. Twee kapiteins op een schip gaat niet."

Van Dijk, die onlangs een aantal van zijn spelers bij Feyenoord onderbracht, doelde op voorzitter Den Braven. "Ik was zijn eerste stuurman. Het werkte bestuurlijk niet. Het is beter nu vriendschappelijk uit elkaar te gaan dan over een tijd met ruzie."

Nieuwe naam voor Japanse honkbalclub

TOKYO - De Yokohama Taiyo Whales zullen van naam veranderen.

De eigenaar van het Japanse honkbalteam vindt het ongepast de naam te verbinden met walvissen en walvisvaart. Dit meldt het Japanse persbureau Kyodo.

De Whales is een van Japans populairste ploegen in het profhonkbal. Eigenaar is Taiyo visserij bv, op dit gebied de een na grootste firma van het land. De naam wordt veranderd als gevolg van het wereldwijde verzet tegen de jacht op walvissen. Een commissie moet een nieuwe naam en logo verzinnen. Het bedrijf, opgericht in 1880, stopte de commerciële walvisvaart al in 1977.

Spijt over weerbarstig gedrag

Romario verzoent zich voorlopig weer met PSV

EINDHOVEN - Romario heeft zich voorlopig weer verzoend met PSV. De eigenzinnige Braziliaan betuigde dinsdagmiddag op het trainingscomplex de Herdgang zijn spijt over zijn weerbarstige gedrag.

"Hij bekende zijn fouten en zegde toe zijn leven te beteren", verklaarde manager Kees Ploegsma opgelucht. "De komende dagen moet hij zijn woorden waarmaken."

Romario meldde zich vijf minuten voor het afgesproken tijdstip bij coach Hans Westerhof. Het veelbesproken duo werkte een korte training af. De komende dagen wordt hetzelfde programma afgehandeld.

De individuele training onder leiding van Westerhof is onderdeel van de straf, die Romario maandag kreeg opgelegd. De schotvaardige spits werd een week voor de A-selectie geschorst wegens wangedrag tijdens het verblijf van PSV in Spanje. Romario reageerde furieus op zijn schorsing en dreigde met vertrek.

"Een tussentijdse transfer is op dit moment niet aan de orde", benadrukte Ploegsma. "Ik heb wel met zijn zaakwaarnemer gesproken, maar niet over een mogelijke verhuizing. Zijn vertrouwensman erkende, dat Romario fout had gehandeld."

Maandag gaat Ploegsma met Westerhof en Romario opnieuw rond de tafel zitten. "Het is de bedoeling, dat we allemaal weer met een schone lei beginnen", aldus de manager. "Eerst zal Romario echter deze week de gemaakte afspraken moeten nakomen. Dan is er weer een basis om samen te werken."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

TAFELTENNIS
(Curaçaose Tafel-Tennis Bond)
20.00 uur dames-/herendubbelkampioenschappen - Recreatiezaal Irene Moreno.

SOFTBAL
(Curaçaose Softbalbond)
Int. toernooi
19.00 uur Taiwan vs Argentinië;
21.00 uur Antillen vs Taiwan - Softballpark Muizenberg.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Juventut Westpunt vs Scherpenheuvel;
eerste divisie
20.20 uur Sithoc vs SUBT - Stadion Dr. Antoine Maduro.
jeugd
19.00 uur (B-klasse) CH Mahuma vs Centro Dominguito - Sithoc-veld.

****

DONDERDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

****

WIELRENNEN / POITIERS - Bert Hiemstra heeft de zevende en laatste etappe van de open etappewedstrijd Poitou - Charentes gewonnen. Hij legde de 172 kilometer van Chef-Boutonne naar Poitiers af in 3 uur, 57 minuten en 18 seconden.

Monique Anderson van Trav'ling Light:

'Jazz kwam stiekem binnen'

WILLEMSTAD — Monique Anderson. Zangeres. Achtentwintig jaar en verliefd op jazz. Zij groeide op in Willemstad en omstreken. Kreeg in Nederland eerst een verhouding met de klassieke operamuziek, maar gaf toen toe aan de verleiding van het bepaald andere muziekgenre. Elk jaar bezoekt ze Curaçao. In december komt ze nog eens, maar dan als de vocale partij in een jazz-trio dat heet Trav'lin Light.


MONIQUE ANDERSON

De naam van het drietal geeft een goed verstaander de aanwijzing naar de gekozen muziekstijl. Trav'lin Light is een nummer van Billy Holiday. En Billy Holiday is wat Anderson wil: soft bluesy jazz. Zang gebaseerd op gitaarspel van Ofer Golany en saxofoongeluid van Peter de Vos.

Rob de Lannoy van de Jazz Foundation schijnt te denken aan het organiseren van een jazz-cruise op zee. Andere mogelijkheden voor optredens worden uitgezocht. De KLM staat garant voor de overtocht, het zoeken is alleen nog naar een geschikte agent.

Ofer Galany is een joods-Amerikaanse musicus die flamenco tot rock beheerst. Peter de Vos is derdejaars conservatoriumstudent in Tilburg. Monique Anderson begon met privé-zanglessen in klassiek, maar liet zich daarna 'omscholen' door Debora Brown aan de Antwerpse Big Band Jazz Academy. Via Brown kon zij in de Brusselse Riverside Jazz Club optreden. In Amsterdam volgde zij lessen van andere zangeressen. Zelf heeft ze zich ontwikkeld in de richting van Holiday en ook van Bessie Smith.

Jazz sloop stiekem haar leven binnen, zegt ze. "Ik wilde operazangeres worden, maar luisterde altijd naar jazz op de radio. Van mijn leraren mocht ik niet drinken en niet naar rokerige café's om mijn stem te sparen. Een tweestrijd van jarenlang. Als ik in een café iemand hoorde zingen was ik een hele tijd van slag, want dat wilde ik ook."

Een paar jaar geleden liep zij over naar de jazz. En niet zo lang geleden liep ze tegen het briefje op het prikbord op: Zangeres gezocht. Sinds maart trekken drie jazzisten met elkaar op. Strevend naar een situatie waarin zij als professionelen van muziek kunnen bestaan en bijbanen overdag niet meer nodig zijn. Zij reizen licht. Een set stembanden, een gitaar en een saxofoon wegen niet zoveel. Ook in dat opzicht geldt: Trav'lin Light.

Geen maatschappelijk draagvlak voor aanpassingsbeleid

Paramaribo: Hervorming van leger vereist tact en tijd

PARAMARIBO — De hervorming van het Surinaamse leger gaat niet van een leien dakje, zo erkende minister Siegfried Gilds tegenover een delegatie van de Nederlandse Tweede Kamer, die een bezoek brengt aan Suriname. Een andere zaak waar Nederland veel belang aan hecht, is de bestrijding van de drugshandel. Daarom wil men nog voor het einde van het jaar nog meer aandacht vestigen via een protocol, dat toegevoegd wordt aan het rechtshulpverdrag tussen beide landen. Zo blijkt uit een brief van minister Hirsch Ballin. Tijdens het bezoek aan Suriname komt nog een ander heet hangijzer aan de orde: de economische aanpassing.

Door de legerleiding te handhaven heeft de regering gekozen voor een moeilijke weg, aldus minister Gilds. Deze installeerde enkele weken geleden een commissie voor de hervorming van het nationaal leger. Hij is ervan overtuigd het leger, dat van 1980 tot 1987 bestuurlijke macht had, 'tot normale proporties' terug te kunnen dringen. Behalve takt zal daarbij ook de tijdsfactor een belangrijke rol spelen. "Het is niet iets wat je binnen een maand doet".

Vermindering van het aantal manschappen moet worden bezien in het bredere kader van het economische aanpassingsprogramma dat bijstelling van het ambtenarenkorps voorschrijft. Zo antwoordde Gilds op vragen van de Nederlandse parlementariërs. Op de vraag of het leger betrokken is bij de handel in drugs zei de minister dat daar geen bewijsmateriaal voor is. De Surinaamse regering kan volgens hem geen standpunten innemen op basis van artikelen in de buitenlandse pers 'die niet hard zijn'.

DRUGS

Nederland wil in dit najaar in samenwerking met Suriname een protocol aan het rechtshulpverdrag toevoegen om de bestrijding van de handel in verdovende middelen en de daaraan gerelateerde criminaliteit te bevorderen. Dit staat in een brief van minister Ernst Hirsch Ballin aan de Tweede Kamer. De inhoud van het schrijven, gedateerd 31 augustus, werd dinsdag in Paramaribo bekend. Hirsch Ballin sluit niet uit dat het 'op enige termijn' tot gelijktijdige vestiging van CRI- en DEA-posten in Paramaribo komt. Nederland, de Verenigde Staten en Suriname voeren nog overleg over het gezamenlijk streven naar bestrijding van de handel in verdovende middelen.

Rechtshulpverdrag en drugsbestrijding behoren tot de onderwerpen die een delegatie van de Tweede Kamer dinsdag in Paramaribo besprak met minister Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie. De bewindsman ziet graag een Surinaams-Nederlands project in het kader van drugsbestrijding. Girjasing zal later dit jaar met Hirsch Ballin hierover praten. Binnenkort sluiten Suriname en de VS een overeenkomst voor financiële ondersteuning van de Surinaamse narcoticabrigade.

De feitelijke situatie in Suriname laat volgens Hirsch Ballin in zijn brief aan de Tweede Kamer onverkorte uitvoering van het in 1982 opgeschorte rechtshulpverdrag niet toe. De civiele rechtshandhaving kan niet onder alle omstandigheden in voldoende mate een normale rechtsgang garanderen.

MOEILIJKHEDEN

Het maatschappelijk draagvlak in Suriname voor een structureel aanpassingsprogramma voor de economie is onvoldoende. "Men weet niet wat men wil. Men weet niet wat politiek haalbaar is", zo zei Jaap de Hoop Scheffer, de vice-voorzitter van de Nederlandse parlementaire delegatie die dinsdag besprekingen voerde met ministers in Paramaribo. Punt van discussie bij de uitvoering van raamverdrag tussen Nederland en Suriname wordt in de Tweede Kamer vast en zeker controle en verantwoording van uitgaven in Paramaribo.

Suriname zou een goed controlemechanisme moeten opzetten, vinden de Nederlandse parlementariërs. Maar van de voorzitter van de Rekenkamer, Hans Prade, kregen zij te horen dat deze 'bedroevend weinig' kan doen. Door het wegtrekken van kaders zijn er in Suriname nauwelijks accountants. De Rekenkamer heeft geen eigen accountantsdienst voor de controle op uitgaven van de verschillende overheidsdiensten. Vandaag praat de delegatie verder over dit onderwerp met de leiding van het Nieuw Front, de regeringscombinatie.

De delegatie houdt er rekening mee dat binnen de coalitie moeilijkheden kunnen ontstaan rond de uitvoering van een aanpassingsprogramma. De vakbeweging stelt hoge eisen aan zo'n programma en het is de vraag of Fred Derby, een van de Nieuw Frontleiders die ook woordvoerder is van de vakorganisatie Ravaksur, de vakbeweging 'op lijn' kan krijgen.

Leesproject bevordert leesplezier

WILLEMSTAD — Het *Sentro Pedagogiko Korsou* (SPK) begint deze maand met een leesproject. Het project is bestemd voor kinderen die hun eerste leeslessen al achter de rug hebben (acht tot twaalf jaar). Doel van het project is het verbeteren van de leesvaardigheid en het verhogen van het leesplezier.

Elke week komen de kinderen bij elkaar om te lezen, spelletjes te doen die iets met lezen te maken hebben en naar verhalen te luisteren. Ook de ouders worden bij dit project betrokken. Gedurende speciale bijeenkomsten krijgen zij manieren aangereikt om hun kinderen bij het lezen te helpen.

De eerste bijeenkomst vindt plaats op 3 september om 19:00 uur in de Stella Maris mavo aan de Garipitoweg. Thema van deze avond is 'Hoe leert een kind lezen'.

Micro Poppenfestival dit weekeinde van start

WILLEMSTAD — In het kader van het Micro Poppenfestival *Robes pa Drechi* worden zaterdag en zondag de eerste voorstellingen gespeeld. De opening van het festival wordt om 9:30 verricht door de Venezolaanse poppenspeler Jean Mijares in Kranchi Bieu.

Het programma ziet er als volgt uit: zaterdag 5 september om 10:00 uur: *Cirko Amor*, van Jean Mijares. Om 11:00 uur *Teatro Jolie*, 15:00 uur *Tante Zitha* en om 16:00 uur *Joepi Dutschie, pasa bon, bon, bon*.

's Avonds om 20:00 uur kan gekeken worden naar *Curaçao Dance Creation*, waarna om 20:30 gediscussieerd wordt over het 'Antilliaans zijn van het Antilliaanse poppenspel'.

Zondag wordt het festival voortgezet met om 10:00 uur Theater Ronzebons, om 11:00 uur *Teatro Poppy*, om 15:00 uur *Nos Kasita* en om 16:00 uur *Maranata*. Om 20:00 uur volgt *Chinchirinchi*, waarna een discussie volgt over het poppenspel als educatief middel.

Uit Curaçao werken verscheidene poppenspelers aan het festival mee: Cesario Luis, Tom Presti, Sandra Leonora en June Leonora.

Alle voorstellingen vinden dit weekend plaats in Kranchi Bieu te Otrobanda. Kaarten zijn in de voorverkoop verkrijgbaar op woensdagmiddag aan de Scharlooweg 76.

Van 7 tot en met 11 september geeft Mijares een *workshop* 'poppenmaken'. Elke avond kunnen de deelnemers tussen 18:00 en 20:00 uur onder zijn leiding werken aan eigen poppen. Van 20:00 tot 22:00 geeft Mijares vervolgens les in nieuwe werktechnieken met schuimpoppen. Opgave voor deze *workshop*, waarvoor de inschrijving vijftig gulden bedraagt, is bij mevrouw Solomons (612472).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

Afghanistan present



JAKARTA - President Rabbani (midden) van Afghanistan is met zijn delegatie in Jakarta aangekomen waar hij de top-conferentie bijwoont van de Niet-gebonden landen. Deze groep van landen vertegenwoordigt meer dan de helft van de wereldbevolking. Zo'n honderd staten zijn bij de beweging aangesloten.

Booi: 'Ontvanger heeft zijn eigen verantwoordelijkheid'

KRALENDIJK — De forse manier waarop de Ontvanger de achterstallige belasting int, heeft niet de instemming van de oppositiepartij Paboso. Paboso-fractielid Rodger Gijsbertha heeft in persverklaringen en radio-interviews gesuggereerd dat betalingsregelingen met de Ontvanger niet tot de mogelijkheden behoren. In de eerste ronde van de Eilandsraadsvergadering betreurde gedeputeerde Ramoncito Booi de onjuiste verklaringen van Gijsbertha.

Met zijn politieke opponent was gedeputeerde Booi het wel eens, dat de werkzaamheden op het Ontvangerskantoor en de afdeling Financiën niet goed gingen. Hij was er zich ook van bewust dat de chaotische administratie en de gepleegde fraudes bij de Ontvanger de reden waren dat belastingbetalers soms tweemaal hun belasting moeten betalen.

Gedeputeerde Booi: "In het totaal van maatregelen moet het Bestuurscollege de verantwoordelijkheid dragen. Deze zaken bij de belastingen, de Ontvanger en de afdeling Financiën moesten recht getrokken worden zonder nog meer pijn voor de bevolking te veroorzaken. De minister van Financiën van de centrale regering en nog meer de Nederlandse minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken houden Bonaire nauwlettend in het oog, wanneer er weer financiële bijstand wordt gevraagd".

Volgens Booi een reden om inderdaad technische bijstanders aan te trekken voor de inspectie der belastingen, het Ontvangerskantoor en de afdeling Financiën. "Zij zijn gekomen omdat het Bestuurscollege daarom gevraagd heeft. Zij werken voor Bonaire en worden door Nederland betaald om voor ons te werken. De Ontvanger heeft zijn verantwoordelijkheden en een politicus heeft zich daarmee niet te bemoeien. Een gedeputeerde kan niet zeggen wie wel en wie niet moet betalen", aldus de gedeputeerde van Financiën.

Booi attendeerde er overigens wel op dat het BC een duidelijke opdracht heeft verstrekt aan de Ontvanger. Hij wordt geacht de jarenlange veronachtzaming bij het innen van de belasting recht te trekken. De gedeputeerde begrijpt overigens wel dat belastingenschulden van tien- tot veertigduizend gulden, huisgezinnen voor een probleem kunnen stellen. Ontvanger Luiten is momenteel in Nederland om na te gaan hoe dit soort achterstallige belastingen op een aanvaardbare manier geïnd kunnen worden, beaamde gedeputeerde Booi.

Hij is er echter eveneens van overtuigd dat het publiek moet weten dat belastingen betaald moeten worden. Ook de achterstallige. Booi neemt het echter Gijsbertha kwalijk, dat hij heeft gesuggereerd dat er met de Ontvanger niet te praten zou zijn over een betalingsregeling.

"Pertinent onjuist", aldus Booi: "Wie problemen heeft met de betaling kan in overleg treden met de Ontvanger en dan wordt nagegaan welke betalingsregeling er mogelijk is".

Raad stelt vragen over artsen in overheidsdienst

KRALENDIJK — Op Bonaire zijn vier huisartsen werkzaam in dienst van de overheid. Drie van Europees-Nederlandse oorsprong en een Colombiaanse medicus die onlangs als eerste buitenlander toch in pensioengerechtigde dienst werd genomen. Zij behandelen gewoonlijk de overheidspatiënten in de ochtenduren, terwijl de middaguren bestemd zijn voor particuliere patiënten. Raadsleden van de bestuursondersteunende partij zowel als de oppositie zetten vraagtekens bij de regelingen die met de vier medici zijn getroffen.

De eerste die een opmerking maakte, was het oppisitielid Rodger Gijsbertha, die zich afvroeg of de artsen in de middaguren zonder meer gebruik konden maken van de kliniek die hun ter beschikking was gesteld. Het UPB-Staten- en Eilandsraadslid Robby de Jong ging verder. Hij wilde ook weten van gedeputeerde Noris Gomes of er een betaling werd vereist voor het gebruik van de instrumentaria, de elektra en de telefoon op het moment dat een arts zijn particuliere (en dus betalende) patiënten hielp.

Gijsbertha wenste op de hoogte gesteld te worden van het bedrag dat de vier artsen voor het gebruik van de overheidsfaciliteiten moesten betalen. Ook was het voor hem een vraag of een arts wordt betaald voor de vier uur die hij werkt voor de overheidspatiënten of dat hij voor de volle acht uur betaald wordt, waarin hij als (overheids- en particuliere) arts werkzaam is.

Gijsbertha eist hierin duidelijkheid, aangezien in de middaguren geen consult wordt gehouden voor overheidspatiënten. Juist omdat het hier ging over de begroting voor 1993, wilde Gijsbertha het naadje van de kous weten, aangezien een juiste aanpak naar zijn mening kon bijdragen tot verlaging van de overheidskosten.

Alle buitenlandse auto's die te zien waren op de eerste internationale autotentoonstelling die in MOSKOU werd gehouden, waren binnen vijf dagen verkocht. Ruim de helft van de auto's werd door particulieren gekocht.

COMMENTAAR

Datum invullen

OFSCHOON VRIJWEL ALLE raadsleden hun uiterste bezorgdheid toonden over het onderwijs op Bonaire, werden er toch maar weinig indringende vragen gesteld. Gedeputeerde van onderwijs Ramoncito Booi werd duidelijk gespaard door zijn mede-raadsleden en weer toonde ex-gedeputeerde van onderwijs Cai Marsera meer mededogen met Booi, dan twee jaar geleden omgekeerd het geval was.

Volgens de UPB-opvattingen over de partij-discipline was er derhalve geen vuiltje aan de lucht. Ook Rodger Gijsbertha van de oppositiepartij Paboso was gematigd in zijn kritiek op het onderwijs. Dat was echter niet om gedeputeerde Booi te sparen. Daaraan lag een ander motief ten grondslag en Gijsbertha vermeldde dat motief ook. In de voorlaatste raadsvergadering vroeg Booi de oppositiepartij Paboso — toen ex-onderwijzer Nochi Willem hem het vuur na aan de schenen legde — om de belangrijke onderwijszaken in een aparte raadsvergadering te behandelen. Booi bleek zelf wel bereid de vergadering aan te vragen (de Paboso heeft maar twee fractieleden, dus Boois handtekening was noodzakelijk). Dat is nu drie maanden geleden.

Gijsbertha zei in de begrotingsvergadering dat hij weinig over onderwijs had te vragen. Hij wachtte op de vergadering die gedeputeerde Booi speciaal over onderwijs zou aanvragen. "De handtekeningen zijn al gezet. Het is nu nog slechts wachten op de datum die gedeputeerde Booi zal invullen. Maar ons geduld is niet onuitputtelijk", aldus de waarschuwende woorden van Rodger Gijsbertha.

De Paboso en de PDB kunnen als oppositiepartijen het politieke steekspel beter voor gezien houden en zelfstandig een vergadering aanvragen. Onderwijs — en zeker zoals dat functioneert op Bonaire — is te belangrijk om er spelletjes mee te spelen.

Financiën knelpunt bij aanpak drugsprobleem

KRALENDIJK — Vele vragen werden tijdens de raadsvergadering afgevuurd op de gedeputeerde van gezondheidszorg Noris Gomes. Zij bracht naar voren dat inderdaad de drugsverslaafden een reden zijn voor grote bezorgdheid. Het aantal stijgt zienderogen. Toch blijkt de gedeputeerde wel enige ideeën voor verbetering van de situatie te hebben.

En dat was ook de vraag die gesteld werd door de waarnemend fractievoorzitter van de Paboso, Rodger Gijsbertha. Hij wilde namelijk weten op welke manier het Bestuurscollege van plan was de drugsverslaafden op te vangen.

Gedeputeerde Gomes zei dat het Bestuurscollege hard werkt om een goede oplossing te vinden. Zij merkte echter op, dat het niet mogelijk is om van de ene op de andere dag een onderkomen beschikbaar te hebben, dat als rehabilitatiecentrum voor de drugsverslaafden kan dienen.

"Zo makkelijk gaat dat ook weer niet", aldus de kritische noot van gedeputeerde Gomes. Zij is er wel van overtuigd dat het BC de verantwoordelijkheid moet dragen. Zowel op preventief, informatief en educatief terrein. Daarom gelooft zij ook in een goed in elkaar gezet programma, gesteund door gekwalificeerde personen die weten om te gaan met de zieke mens.

Gomes: "Een drugsverslaafde is immers een ziek mens. Laten wij dat vooral goed voor ogen houden". Uitermate belangrijk in de opvang van de drugsverslaafden noemde Gomes de noodzakelijke financiële middelen. "Plannen op papier zijn prachtig, maar wanneer we niet over de financiële middelen beschikken om die plannen uit te voeren, zijn we nog net zo ver. Helaas wordt dat lang niet altijd beseft", aldus gedeputeerde Gomes.

Behalve voor alcohol

Festivalcommissie gaat stands regatta verhuren

KRALENDIJK — Ook dit jaar zal de festivalcommissie van de zeilregatta verantwoordelijk zijn voor de verhuur van stands. In tegenstelling tot voorgaande jaren zal deze commissie zich echter niet bezig houden met het uitgeven van vergunningen en het verhuren van plaatsen voor gelegenheden waar alcoholische dranken worden geschonken. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met de coördinator van de zeilregatta en het festival, Toontje Nicolaas.

De verschillende muziekgroepen die op straat zullen spelen, leveren in principe geen problemen op. De commissie heeft al contacten gelegd met een Venezolaanse band die de komst al toegezegd heeft. Het is een muziekgezelschap dat geformeerd wordt door leden van het brandweerkorps van Caracas. De band zal aan boord van de Venezolaanse oorlogsbodem 'Los Llanos' verblijven.

Ook zal nagegaan worden welke belangstelling er in Santo Domingo is voor het zeilevenement op Bonaire. Belangrijk is ook dat op hetzelfde moment de muziekgroep, die vorig jaar zoveel furore maakte op Bonaire, weer aangetrokken kan worden.

"Wij hebben beloofd dat dit een traditie zou worden. Vorig jaar waren er inderdaad veel kosten aan passages en hotelkamers. Dat zal dit jaar meevallen, dankzij de hulp van een Venezolaans luchtvaartbedrijf, terwijl ook Sunset Beach Hotel heeft beloofd een financieel steentje bij te dragen door kamers aan te bieden. Als tegenpresentatie zal de groep dan tweemaal optreden in de Beachhut van het hotel", aldus gedeputeerde Ramoncito Booi die qualitate qua voorzitter is van de stichting Zeilregatta Bonaire.

Na de organisatie van de Dag van Bonaire — waar wederom Toontje Nicolaas de coördinator is — zal Booi met zijn commissie de lopende zaken van de regatta afhandelen.

Janga twijfelt hardop aan oprechtheid politici UPB

KRALENDIJK — Tot voldoening van de 'politicus in ruste' Broertje Janga begrijpt de Bonaireaanse bevolking langzaam maar zeker dat men op de verkeerde weg is met het huidige bestuur. Hij attendeert op de mislukte beslissingen van de laatste tijd. Dat het Bestuurscollege regelmatig voor de rechter wordt uitgedaagd, wijt Janga aan de vele niet nagekomen beloften.

Hij gelooft ook niet in de oprechtheid van de politici. Zo meent hij dat alle culturele bijdragen voor Rincon gestopt zijn, omdat daar de pure waarheid wordt gesproken. Hij vindt het ook een schande, dat er kennelijk geen geld is om een stukje trottoir aan te leggen of om de bermen af te schermen van de gevaarlijke wegen.

"Er is geen geld, zelfs niet om de werknemers te betalen. Daarom heeft gedeputeerde Booi de Ontvanger opdracht gegeven om de mensen het leven zuur te maken met het innen van belasting", aldus Janga. Volgens de ex-POB-politicus krijgen er mensen die al meer dan veertig jaar dood zijn, nu nog aanslagen. Hij noemt dat een gevolg van de slechte administratie waar nog niets eens de namen van overledenen geschrapt worden.

Duitse politie voorkomt ernstige rellen

Bonn verweten garen te spinnen bij asiel-onrust

BERLIJN - Rechtsradicale jongeren zetten in Duitsland hun gewelddadige protesten voort tegen de aanwezigheid van buitenlandse vluchtelingen. De Hessense premier Hans Eichel verwijt de regering van de christendemocraat Helmut Kohl een kwalijke rol te spelen bij de huidige ultrarechtse rellen. Bonn zou de groeiende onvrede tegenover de asielverzoekers politiek goed uitkomen.

De aanvallen op asielzoekerscentra op het grondgebied van de voormalige DDR konden echter door grootschalige politie-inzet worden verhinderd. Bij aanslagen in de Oostduitse steden Lindenthal, bij Leipzig, Lubz, Spremberg en Vetschau raakte niemand gewond. In Greifswald en Cottbus, waar in de voorafgaande drie nachten tussen Skinheads en politie hevig is gevochten, kon de politie nieuwe onlusten in de kiem smoren. Een groot aantal relschoppers werd gearresteerd. Tegen vier jongeren is een arrestatiebevel uitgevaardigd.

Volgens de politiecommissaris van Cottbus, Jurgen Lath, waren de acties van de circa duizend betogers tegen het asielzoekerscentrum goed georganiseerd. De jongeren hielden contact met elkaar door middel van mobilofoons. Ook bestond de groep niet uit louter buurtbewoners maar waren er jongeren uit andere steden bij aanwezig.

Het merendeel van de relschoppers staat bij de politie bekend wegens diefstallen. Een politieke achtergrond ontbreekt.

De premier van de deelstaat Hessen, Hans Eichel, leverde felle kritiek op Bonn. Volgens hem is de bondsregering bewust bezig de asielprocedures te verwaarlozen om zo een stemming onder de bevolking te kweken waardoor verandering van de grondwet makkelijker wordt. Voor de radio zei Eichel dat Bonn geen enkele moeite doet om de 360.000 nog te behandelen asielverzoeken af te werken.

PKK-aanval

DIYARBAKIR - Bij een aanval van Kurdische rebellen in het zuidoosten van Turkije zijn zondag zeker 53 doden gevallen. Dit is vernomen van Turkse veiligheidsfunctionarissen. De Kurden deden een aanval op een politiepost en raakten slaags met militairen.

Volgens een verklaring van het bureau van de gouverneur van Diyarbakir waren guerrillastrijders van de verboden Kurdische arbeiderspartij PKK vanuit Iran de grens overgestoken en hadden de politiepost bij Semdinli in de provincie Hakkari aangevallen. Tien soldaten zijn omgekomen en zeker twaalf anderen raakten gewond volgens het persbureau Anatolia. Onder de Kurden vielen 43 doden.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 2 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAP	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.505	3.560	3.620
NED GLD	113.13	113.85	114.65
ZW FRANCS	143.70	144.42	145.22
FR FRANCS	36.33	37.43	38.13
DUITSE MARK	127.71	128.43	129.23
IT LIRE	1.35	1.65	1.71
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	144.37	145.23	146.03
ECU	-.-	259.98	260.78

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Dollar en pond onder grote druk

AMSTERDAM — De koersen van de Amerikaanse dollar en het pond sterling zijn woensdagmorgen op de Europese valutamarkten zwaar onder druk blijven staan door de kracht van de Duitse mark. De dollar schommelde rond het naoorlogse dieptepunt dat dinsdagavond was bereikt in New York. Het pond was een fractie hoger. Maar bleef dicht bij zijn bodem in het Europese Monetaire Stelsel (EMS).

Voor de dollar werd om 10.00 uur op de wisselmarkt in Amsterdam een koers genoteerd van f.1.5680. Dinsdag eindigde de handel op f.1.5710, de laagste slotkoers sinds de Tweede Wereldoorlog. Op de valutamarkt in New York was de koers dinsdagavond verder gedaald tot f.1.5670.

In Frankfurt opende de dollar woensdag op 1.3905 mark, eveneens onder het laagterecord van 1.3920 mark bij het slot van de handel op dinsdag. Een hooggeplaatste functionaris van het Japanse ministerie van Financiën verklaarde woensdag dat de zeven grootste industrielanden (G-7) het erover eens zijn dat een verdere waardestijging van de mark tegenover de dollar ongewenst is. Maar dat maakte nauwelijks indruk op de valutamarkten.

De koers van het pond sterling lag om 10.00 uur op f.3,1410 vrijwel gelijk aan de slotkoers van f.3.1405 op dinsdag. Het verschil met de bodemkoers in het EMS (f.3.1305) bedraagt slechts één cent.

De effectenbeurs in Tokyo sloot woensdag voor de tweede achtereenvolgende dag lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 152.34 punten tot 17.587.72, een verlies van 0.9 procent. Handelaren spraken van een verdere correctie na de forse koerswinsten van de laatste tijd. Dinsdag daalde de Nikkei-index net 321 punten.

Damrak in augustus onder invloed van dollarflauwte

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft zich in augustus niet kunnen onttrekken aan de druk die op de internationale markten lag onder invloed van de flauwe dollar en de aanhoudende economische malaise. Amsterdam kon na enig herstel tegen het eind van de maand het verlies beperken tot 6 punten op 198,6, het slot van de CBS-koersindex algemeen.

De omzet in Amsterdam kwam vorige maand uit op f 32,3 miljard tegen f 42,2 miljard in juli. Op de aandelenmarkt ging f 9,9 miljard (in juli f 13,3 miljard) om. De obligatie-omzet kwam uit op f 22,4 miljard (f 28,9 miljard). Op de officiele parallelmarkt bedroeg de omzet f 27,1 miljoen (f 52,1 miljoen).

Op het Damrak werd een extra druk op de koersen gelegd door de enigszins tegenvallende bedrijfsberichten over de eerste helft van 1992. De internationals behoefden daarbij echter slechts weinig in te leveren. Ook de financiële waarden deden het beter dan het beursgemiddelde, terwijl de koersbeweging bij de niet-financiële lokale waarden het minst gunstig was.

De handel op de optiebeurs stond eveneens in het teken van de koersval van de dollar, put-opties stonden volop in de belangstelling en ook de dollaropties boekten een flinke omzet. In totaal werden op de optiebeurs in augustus 918.000 contracten verhandeld, gemiddeld circa 42.000 per dag.

***

De nettowinst van German city estates (beleggingen in DUITS onroerend goed) is gedaald van Nf 4,5 miljoen over de eerste zes maanden van 1991 tot Nf 2,9 miljoen over de eerste helft dit jaar. De huurinkomsten stegen van Nf 2,2 miljoen tot Nf 3,2 miljoen, maar de renteontvangsten daalden van Nf 4,3 miljoen tot bijna Nf 2 miljoen.

Heinrich Weiss is verrassend afgetreden als voorzitter van de DUITSE werkgeversorganisatie Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI). Hij liet weten zich te hebben gestoord aan kritiek op zijn functioneren. Hem werd vooral verweten slechte contacten te hebben met de regering. De 50-jarige Weiss, topman van het machinebouwconcern SMS Schloemann-Siemag, werd begin 1991 BDI-voorzitter.

***

Op de effectenbeurs van FRANKFURT gaat voor het eind van dit jaar een team van acht mensen aan de slag dat toezicht moet houden op de handel. Een tweejarige overeenkomst hiertoe is maandag ondertekend door de regering van de Duitse deelstaat Hessen en het beursbestuur. Het beurstoezicht in Frankfurt is vaak gekritiseerd als onvoldoende.

***

De CANADESE metaalproducent Cominco heeft zijn deelneming van 46,3 procent in het Australische bedrijf Aberfoyle voor 135 miljoen Canadese dollar (Nf 180 miljoen) verkocht aan een onbekende groep Australische en internationale instellingen. Aberfoyle heeft een grote lood-, zink- en zilvermijn en een goudmijn. De onderneming voert een omvangrijk exploratieprogramma uit in Australië en Indonesië.

***

SHELL OIL, de VS-dochter van de Koninklijke/Shell Groep, heeft samen met de Mexicaanse staatsoliemaatschappij Petroleos Mexicanos (PEMEX) een joint venture opgericht voor de exploitatie van Shell's raffinaderij in Deer Park, Texas. Deer Park heeft een capaciteit van 225.000 vaten (van 159 liter) ruwe olie per dag.

Bandenmarkt van Kabul getroffen

KABUL - Een dag voor het zoveelste bestand zou ingaan in en bij Kabul werd de bandenmarkt in de Afghaanse hoofdstad getroffen door raketten van de opstandige troepen van Hezb-leider Hekmatyar. Daarna bleef er niets anders over dan tussen de puinhopen te zoeken naar banden welke eventueel nog in de verkoop zouden kunnen. (AFP-satellietfoto)

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	1-9	FRANKFURT	PREV.	1-9	AMSTERDAM	PREV	1-9
DOW JONES	3257	3266	DAX INDEX	1541	1518	EOE INDEX	277.74	[illegible]
AM.EXP.	20.88	21.25	ASKO	675.00	678.00	ABN-AMRO	42.80	[illegible]
ANHEUSER B	53.75	53.63	BASF	210.50	205.70	AEGON	59.90	60.10
ATT	42.13	42.25	BMW	509.00	499.00	AHOLD	78.25	[illegible]
BORDEN	28.00	28.00	COMMERZBANK	221.70	219.60	AMEV	54.60	54.40
CAMPBELL S	37.00	37.38	DAIMLER BENZ	628.00	617.70	AKZO	140.00	137.40
CHRYSLER	19.75	19.63	DEUTSCHE BANK	617.00	608.80	BOLS	45.50	45.10
CITICORP	17.00	16.88	HOECHST	245.00	241.00	BUHR.TET.	35.70	34.50
COASTAL CO	28.50	28.50	KAUFHOF	440.00	435.00	DAF	17.60	17.40
COCA COLA	42.88	43.63	MAN	298.00	292.00	DSM	99.90	99.40
DIGITAL	36.75	36.50	PREUSSAG	361.50	357.50	ELSEVIER	107.40	106.90
DUPONT	49.50	48.88	SIEMENS	596.30	588.00	FOKKER	19.80	19.60
EAST.KODAK	44.38	44.75	VW	327.10	317.50	GIST BROC.	19.50	34.30
EXXON	64.38	64.38				HAGEMEYER	127.00	126.00
FORD	40.75	40.25				HEINEKEN	171.10	169.40
GEN.ELECT.	74.00	74.00	LONDON			HOOGOVENS	38.50	38.10
GEN.MOTORS	34.50	34.38				HUNT.DOUGLAS	47.50	47.20
HEINZ	41.88	41.88	FT-100 INDEX	2312	2298	ING	44.10	43.90
HOMESTAKE	13.25	13.13				KLM	25.40	26.20
IBM	86.50	87.63	ARGYLL	3.32	3.32	KNP	40.40	40.00
KELLOGG	68.00	67.25	BARCLAYS BANK	2.87	2.85	NEDLLOYD	34.00	32.70
MC DONALDS	42.50	42.13	BASS	4.72	4.60	PHILIPS	23.90	24.10
MERCK	48.63	48.25	BRITISH STEEL	0.50	0.49	ROBECO	88.30	87.60
MINNES.MNG	98.25	98.63	BRITISH TEL	3.47	3.44	ROLINCO	89.45	88.80
MOBIL CORP	64.75	64.88	BTR	4.03	4.00	RORENTO	73.40	73.30
PFIZER	77.13	78.63	CADBURY	4.37	4.30	RODAMCO	42.40	42.00
P.MORRIS	82.00	82.75	CABLE & WIRE	5.03	4.98	ROYAL DUTCH	144.40	143.00
QUAKER	59.63	59.63	GRAND MET	3.89	3.75	UNILEVER	178.40	177.40
SEARS	41.50	41.88	MARKS & SPENCER	2.96	2.96	VMF STORK	35.50	35.20
UP JOHN	34.13	34.13	REDLAND	3.61	3.49	VNU	77.40	77.10
WOOLWORTH	30.25	30.88	TATE & LYLE	2.94	2.95	WESSANEN	89.30	88.80
GOLD	341.00	342.15	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.76	3.74	NIKKEI DOW IND.	18061	17740	TSE 300	3402	3407
CRUDE OIL	21.39	21.57	BRIDGESTONE	1120	1100	ALCAN	18.88	18.75
			CANON	1320	1290	BELL	45.50	45.25
US$/Yen	123.05	122.95	DAI ICHI KANGYO	1770	1740	BANK OF NS	23.50	23.75
			DAIWA SEC.	928	895	CAN.PAC.	16.75	16.75
US$/DMARK	1.40	1.39	HITACHI	797	786	IMASCO	35.25	35.00
			HONDA MOT.	1260	1250	LAIDLAW	10.00	9.88
GBP/US$	198.80	199.95	JAPAN AIRLINES	690	690	MOORE	21.50	21.63
			NOMURA SEC.	1530	1510	NORANDA	19.50	19.38
US$/NLG	1.58	1.57	NIPPON STEEL	300	302	PLACER DOME	12.75	12.75
ECU/US$	143.95	145.25	MAZDA	465	450	POWER CORP.	15.88	15.75
CAN/US$	83.71	83.73	SONY	4200	4100	ROYAL BANK	24.88	24.88

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien en of een onweersbui.

Zwakke tot matige, af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:

De Benedenwindse eilanden staan momenteel onder invloed van een *tropical wave*, die zich in westwaartse richting verplaatst. Het hiermee samenhangend bewolkings- en regengebied zal vrijwel ten noorden van de Benedenwindse eilanden blijven.

Enkele plaatselijke regenbuien en of een onweersbui kunnen de komende 24 uur toch nog tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	regenbui	--	--	0.2
Curaçao	regenbui	32	26	0.3
St Eustatius	half bewolkt	32	25	18.0
St Maarten	licht bewolkt	33	28	sp
Amsterdam	motregen	16	11	0.1
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	32	25	15.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	24	6.6

Nieuw dieptepunt dollar: Wall Street toch hoger

NEW YORK — De Newyorkse effectenbeurs is dinsdag hoger gesloten ondanks een daling van de dollarkoers na een nieuw na-oorlogs dieptepunt. De Dow Jones-index van de dertig belangsrijkste aandelen steeg met 8.91 punten tot 3.266.26. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg negen tegen zeven. De omzet was met 166 miljoen aandelen bescheiden. Maar wel groter dan de 144 miljoen van maandag.

De Dow Jones-index stond bij rustige handel de hele dag op een bescheiden winst. Dat de koersdaling van de dollar de aandelen onberoerd liet, was te danken aan de standvastigheid van de obligatiemarkt. Vorige week reageerden de obligaties sterk negatief toen de dollarkoers inzakte. Toen is er volgens handelaren te veel verkocht, wat dinsdag zorgde voor technische weerstand.

De dollarkoers lag tegen het slot van de handel op de valutamarkt in New York op f.1.5670. Dat was bijna een halve cent lager dan het na-oorlogse dieptepunt dat eerder op de dag in Amsterdam was geregistreerd met een slotkoers van f.1.5710. Maandag sloot de dollar in New York op f.1.5815.

***

Het OAMF Rentefonds heeft in de eerste helft dit jaar een resultaat behaald van Nf 15 miljoen tegen Nf 25 miljoen over geheel 1991. De netto vermogenswaarde per aandeel steeg met 4,8 procent van Nf 12,71 tot Nf 13.32. OAMF verwacht dat de Hoge Raad nog dit jaar vonnis zal wijzen in het geschil met het ministerie van Financiën over de opgelegde naheffingsaanslag dividendbelasting van Nf 85 miljoen.

MENSEN



■*Het 'ja' van een clown voor de eeuwigheid. Dat kreeg de Duitse circus-artieste Gabrielle Lehman (30) gisteren van de beroemde Russische Clown Oleg Popov (64). Het huwelijk werd gesloten in het Nederlandse Breda, door burgemeester Ed Nijpels. Popov koos voor Breda omdat Nijpels destijds als minister zich zo heeft ingezet voor het Russische staatscircus.*

Maria: to be or not to be?

De meningen zijn erover verdeeld: was **Maria** er nu wel of niet, maandagnacht in het stadje Cold Spring in de Amerikaanse staat Kentucky? Sommigen zagen lichtflitsen, anderen ontdekten een huilend Maria-beeld, weer anderen zagen haar in een boom, maar volgens bisschop William **Hughes** van Kentucky is er "niets wonderbaarlijks" gebeurd. Enkele weken geleden voorspelde pastoor Leroy Smith in Cold Spring dat Maria daar op 31 augustus zou verschijnen.

Stabiel aantal verkeersdoden in Nederland

Het aantal **verkeersdoden** in Nederland in het eerste halfjaar van 1992 is in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar stabiel gebleven: 620 tegenover 615 in 1991. Dit blijkt uit voorlopige cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Het aantal mensen dat in de eerste zes maanden wegens een verkeersongeval in het ziekenhuis werd opgenomen, bedroeg 5.875. Vorig jaar was dat aantal 5.885.

Twisten over een 'Breughel'

De Duitse **kunstverzamelaar D. Doll** is in een stevige discussie verzeild geraakt met het ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (WVC) in Nederland. Onlangs plaatste het ministerie het schilderij 'groot bouquet in houten kuip' dat wordt toegeschreven aan Jan Breughel de oudere, op de lijst van beschermde kunstvoorwerpen.

Doll vecht dat besluit aan. Hij wil het bloemstilleven uit de zeventiende eeuw meenemen naar Duitsland, maar dat is onmogelijk omdat het op de WVC-lijst staat. De discussie tussen het ministerie en Doll draait om de vraag of het schilderij wel zo uniek is en of 'groot bouquet in houten kuip' daadwerkelijk gemaakt is door Jan Breughel de oudere. Doll probeert nu via een beroepsprocedure het besluit terug te draaien.

'Gouden eeuw' in Amsterdam

Een aantal Amsterdamse musea kiest in 1993 de **'gouden eeuw'** als thema voor de tentoonstellingen. De musea hebben hiervoor gekozen in samenspraak met de hoofdstedelijke VVV en diverse toeristische instellingen. Het themajaar wordt afgesloten met de tentoonstelling 'De dageraad van de gouden eeuw' in het Rijksmuseum.

Op de kalender van 1993 ontbrak tot nog toe een groot en langdurig evenement met internationale uitstraling, zoals het Van Gogh-jaar en het Rembrandt-jaar.

Aapjes schieten

Drie dagen lang voerde Mike Gulley uit Florida City een paar **aapjes** die tijdens de orkaan Andrew ontsnapten bij de Mannheimer stichting, een *non-profit* organisatie die aapjes fokt voor onderzoek.

Daarna op zaterdag, schoot hij een van de apen uit de boom. "Ik hield de politie aan en vroeg wat ik moest doen met de beesten. Schiet maar, was het antwoord. De politie vertelde dat de apen misschien aids hadden. Ik wilde het dier niet doden."

In totaal ontsnapten driehonderd apen bij de University of Miami en 1500 bij de Mannheimer stichting. Zevenhonderd zijn terecht. Dertig zijn doodgeschoten teruggevonden.

Robert Rubin, een woordvoerder namens de University of Miami, probeert nu duidelijk te maken dat de apen ziektenvrij zijn en dat ze niet gevaarlijk zijn als ze tenminste met rust worden gelaten.

Dierenartsen die hielpen om de apen te vangen, moesten hun werk stoppen, omdat ze werden omringd door scherpschutters die de apen doden. Er is geen opdracht uitgegaan om een apenjacht te houden, maar verscheidene politiemensen geven burgers het advies om apen te schieten, wanneer ze beginnen te grommen.

Multatuli-prijs voor 'Mobilhome'

Het fonds voor de kunst heeft dinsdag de **Multatuli-prijs 1992** toegekend aan de auteur Dirk van Weelden voor zijn roman 'Mobilhome'. Aan de prijs, die vanaf 1972 jaarlijks wordt uitgereikt, is een bedrag verbonden van 15.000 gulden.

De Albert van Dalsumprijs voor het toneelseizoen 1991/92 gaat naar Karst Woudstra voor zijn produktie 'De zwarte pool'. Ook aan deze prijs is een bedrag van 15.000 gulden verbonden.

Sonny en Cher: GGRRR



Sonny Cher

Het botert niet echt tussen de republikein **Sonny Bono** en zijn ex-vrouw **Cher.** Bono zei in het tv-programma *Entertainment Tonight:* "Het is jammer dat we niet vriendelijk tegen elkaar zijn. We zouden ons in ieder geval beschaafd tegen elkaar moeten gedragen. Cher's doen en laten interesseert me absoluut niet. Ze heeft gewoon niets met mijn leven te maken. We hebben verschillende waarden, verschillende gedachten over ethiek en waarschijnlijk verschillende moralen."

Vervolgens kijkend in de camera: "Cher, je moet me vergeten. Zoek een vriend, trouw en krijg een paar baby's."

Briefschrijvers gezocht

Amerikaanse **50-plussers** zoeken via de organisatie 'International Senior Pen Pals' **briefcontact** met leeftijdgenoten van de Antillen en Aruba. Ze zien er naar uit om van gedachten te wisselen, herinneringen te delen en misschien zelfs *jokes* uit te wisselen.

Voor de duidelijkheid: het gaat hier niet om een organisatie die afspraken of huwelijken bewerkstelligt. Het gaat om een serieus programma dat voorziet in de behoeften van volwassenen die een dagje ouder worden en die hun uren moeten vullen. Belangstellenden kunnen hun gegevens als naam, volledige postadres en sekse doorgeven aan International Senior Pen Pals, RR 3 Box 220, Waseca, Minnesota USA.

Geen belasting naar defensie

De beweging **'Weigering defensiebelasting'** in Nederland heeft aan een vertegenwoordiger van minister Kok van Financiën het eerste zogenoemde V-biljet aangeboden. Met dit biljet kunnen mensen nagaan hoeveel van hun belastinggeld naar Defensie gaat. Ook kan de invuller aangeven hoe dit geld anders besteed kan worden, bij voorbeeld aan ontwikkelingssamenwerking of onderwijs.

Volgens een woordvoerder van de beweging is het de bedoeling dat mensen het V-biljet met hun "gewone" aangifte meesturen.



■*Studenten in Brazilië protesteren tegen de corruptie van president Fernando Collor de Mello. De studenten zijn in het zwart gekleed en beschilderen elkaars gezicht om zo te getuigen tegen de corruptiepraktijken van de eerste minister. Een onderzoekscomité is bezig een rapport samen te stellen over zijn duistere daden.*



■*Jacintho Tholel is de eerste die een gevorderden diploma als **travel-consultant** heeft verkregen op Curaçao, namelijk het 'advanced' diploma IATA / UFTA. De schriftelijke cursus die hij volgde bevat alle aspect voor het optimaal functioneren als 'travel-consultant' op een reisbureau. Behandeld worden: topografie, berekeningen van ingewikkelde vliegroutes tegen het goedkoopste tarief en alle belangrijke toeristische plaatsen. Op de foto schudt de heer Martis van de ALM Jacintho Tholel de hand.*

De zoon van de verdreven Filipijnse dictator Ferdinand Marcos kon dinsdag zijn tranen nauwelijks bedwingen toen hij voor het eerst weer een bezoek bracht aan het presidentieel paleis, waar hij twintig jaar met zijn ouders en twee zussen heeft gewoond. "Er is zoveel veranderd", verzuchtte Marcos' zoon, terwijl hem de tranen in de ogen sprongen.

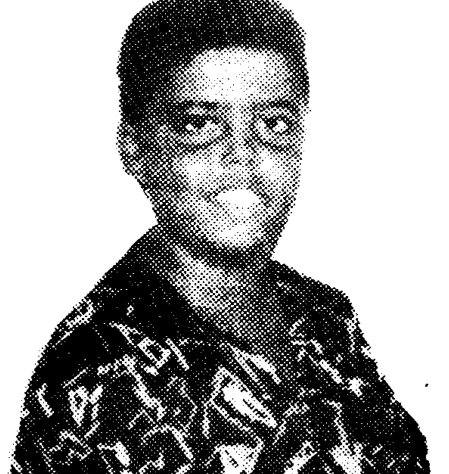
Voor fotografen poseerde de 34-jarige Ferdinand jr., tegenwoordig lid van het congres, onder een portret van zijn vader, maar niet voordat hij de fotografen op het hart had gedrukt ervoor te zorgen dat het belendende portret van ex-president Corazon Aquino niet in de zoeker verscheen. "Haar wil ik niet op de foto", aldus Ferdinand jr.. Met haar 'gele revolutie' ontnam Aquino in 1986 Marcos de heerschappij.

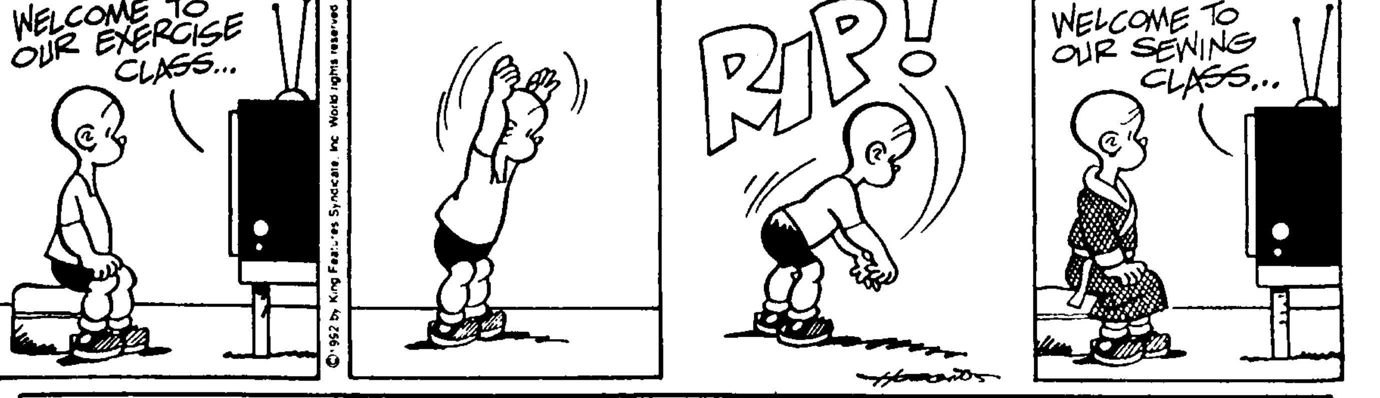
Suikerziekte van moeder op kind

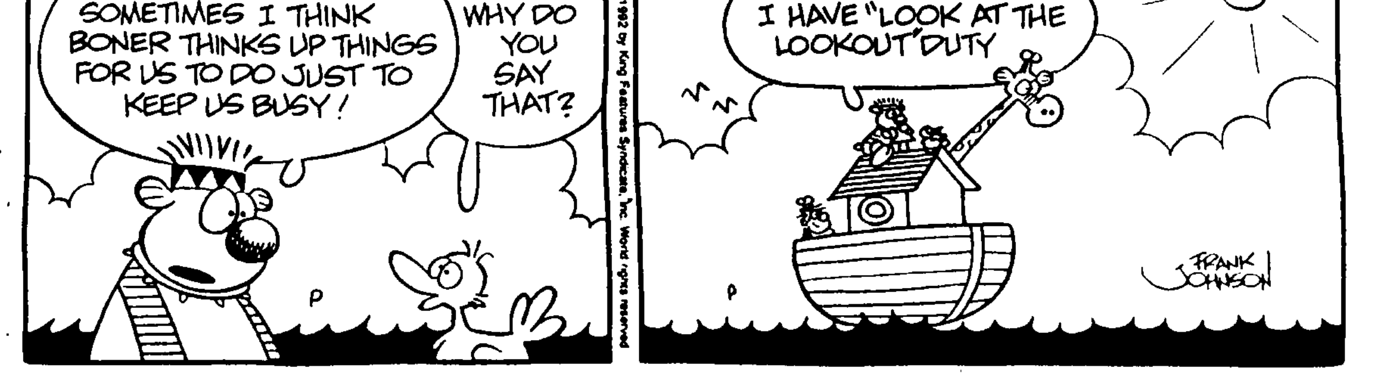
Leidse onderzoekers hebben in een familie met een erfelijke vorm van **suikerziekte** ontdekt dat de diabetes alleen van moeder op kind wordt overgedragen. Als een mannelijke patiënt in deze familie vader wordt, zijn zijn kinderen allemaal gezond, terwijl kinderen van een vrouw met aanleg voor de ziekte vrijwel allemaal op latere leeftijd diabetes krijgen.

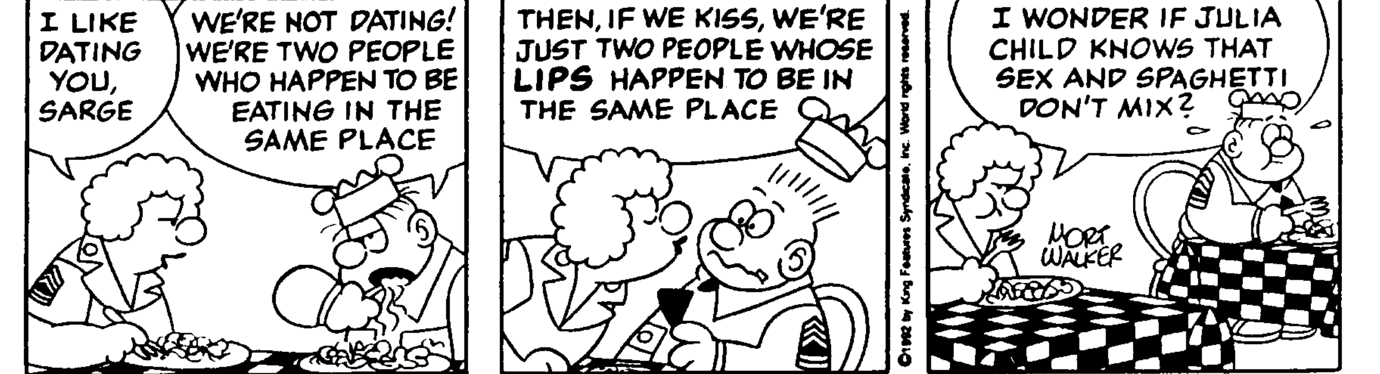
Naar de Bahama's

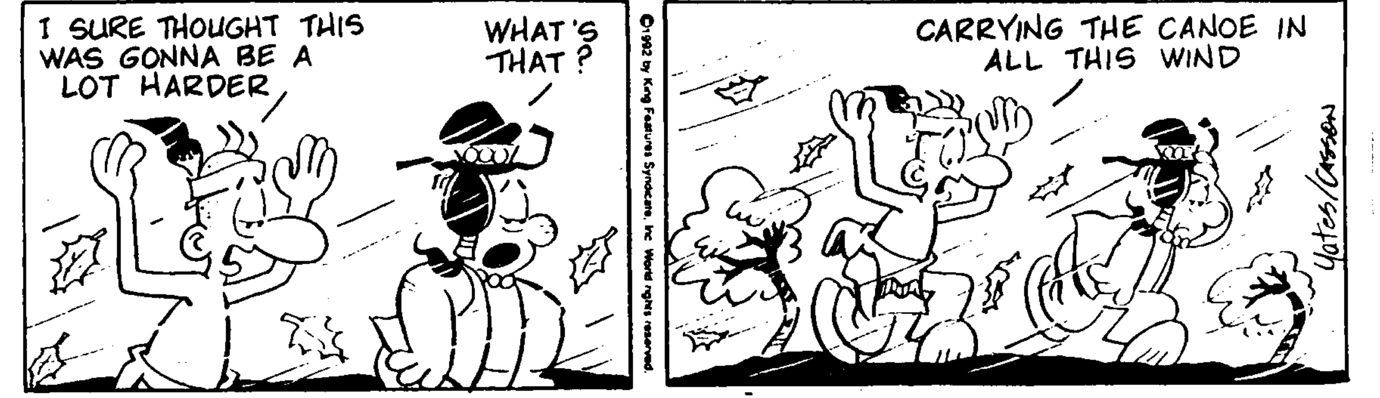
■Volgende week vergaderen deskundigen over het Caribisch toerisme. Dat doen zij in hun eigen organisatie C.T.O. die dit jaar vergadert op de Bahama's. Daar zal ook besloten worden welk kind in het Caribisch gebied het beste opstel heeft geschreven over zijn woongebied. Curaçao vaardigt de elf-jarige **Aico Troeman** van het St Thomas College af. Met zijn moeder gaat hij over een paar dagen naar de Bahama's om te kijken wie er gaat winnen. Naar het oordeel van het toeristenbureau te Willemstad kwam hij als beste van vijftig inzendingen uit de bus bij een wedstrijd onder scholieren.



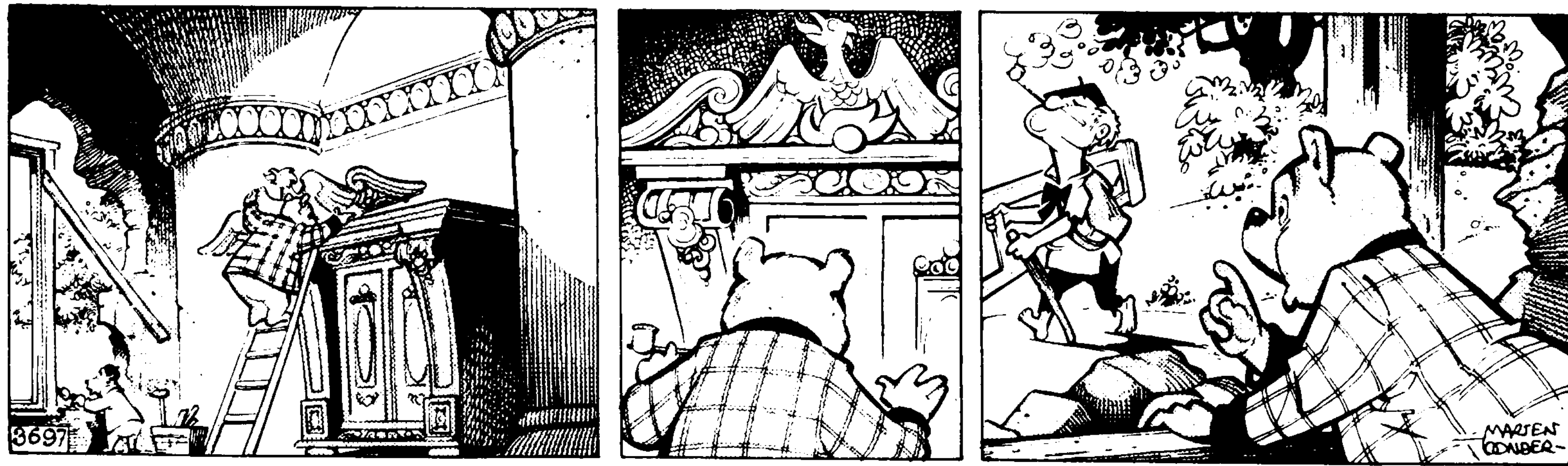








Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3697 — De metselaar trok onmiddellijk aan het werk om de gevel te herstellen. Dat was ook wel nodig, want door het naar binnen trekken van de kast was de muur gedeeltelijk ingestort.

Maar het meubel stond nu waar het staan moest en dat was de hoofdzaak, zoals heer Ollie tot zichzelf zei. Hij plaatste met zorg de kroonlijst er weer bovenop en deed toen een pasje terug om eens goed te kijken.

"Hij is toch wel prachtig", prevelde hij. "Wat een mooi snijwerk en wat een krullen. Hoe kan het zo gemaakt worden! Kunstig hoor".

Doch toen trok zijn glimlach langzaam weg. "Wat zou de markies toch bedoeld hebben?" vroeg hij zich af. "Hij praatte zo vreemd over die figuur daar bovenop, die eh... die feunix bedoel ik. Zou hij soms de kast niet mooi gevonden hebben?"

Deze gedachte verontrustte heer Ollie. Want ten slotte had hij veel geld voor zijn kabinet betaald en hij had gehoopt dat iedereen ervan onder de indruk zou geraken.

Nu wilde het toeval dat er juist een beroemd kunstenaar het slot Bommelstein passeerde. Het was de schilder Terpen Tijn, die met zijn gereedschappen op weg was naar een onbekende bestemming.

Heer Bommel zag hem lopen en riep hem aan door het gat in zijn pui.

"Heer Tijn!" riep hij. "Wilt u eens komen kijken naar een kunstvoorwerp, dat ik gekocht heb? Ik wil graag weten of het mooi is, als u begrijpt wat ik bedoel..."

Met diep leedwezen maken wij hierbij het overlijden bekend van

Pedro Alejandro Martina

In leven werkzaam op de afdeling Operationele Zaken Regio 1

Zijn opgewektheid en trouw zullen voor eeuwig in onze herinnering voortbestaan.

Moge hij rusten in vrede.



ADVOKATENKANTOOR ROMER, DE WINDT & ROMER

Met grote verslagenheid maken wij het overlijden bekend van

SOLANGE LISETTE DESIREE LIONARONS-DE LIMA

In leven secretaresse verbonden aan ons kantoor.

Haar opgewektheid, inzet en betrokkenheid zullen voor altijd in onze gedachten blijven.

De ter aardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 5 september a.s. vertrekkende vanuit de Kerk van Coromoto naar de Katholieke Begraafplaats te Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur 's middags.

Ons kantoor zal in verband hiermede op vrijdag 4 september a.s. gesloten zijn.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 8 september: **zuster Alberto. Tel.: 374949.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.



APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrobanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.

Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

Staat U van te kijken!

De nieuwe koel-afdeling van

Consales Cash & Carry

Bombardiersweg, Suffisant

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

****

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaluijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Heflkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Going Great
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Mueller's Cook Show: 'Spaghetti with Conch Sauce'
21.05 RVD-programma
21.30 It's a Living
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Showbiz This Week
22.40 Planeta 3: 'América Látina y Las Rutas de Droga'
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS
(kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Clash of the Champions
22.35 Movie: 'Hero and the Terror' (1988; Chuck Norris/Steve James)
24.35 Movie: 'Breaker! Breaker!' (1977; Chuck Norris)
02.25 Movie: 'Telefon' (1977; Charles Bronson)
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

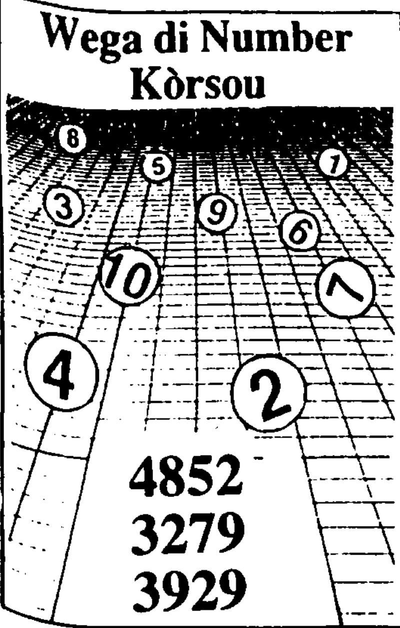
WOENSDAG
19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport/NOS Laat
20.15 Banana Split
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

CBS
(kanaal 75)

WOENSDAG
20.00 Freshman Dorm
21.00 2000 Malibu Road
22.00 48 Hours.

NBC
(kanaal 85)

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 Wings
22.30 Law & Order.



HBO
(kanaal 83)

WOENSDAG
16.00 The Baby-Sitters Club: Claudia and the Mystery of the Secret Passage
16.30 Movie: 'Police Story: Burnout' (Lindsay Wagner)
18.15 Movie: 'Wicked Stepmother' (1989; Bette Davis/Colleen Camp)
20.00 Movie: 'The Dream Machine' (1991; Corey Haim/Jeremy Slate)
21.30 One-Night Stand
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On
23.00 Movie: 'China O'Brien' (1991; Cynthia Rothrock/Richard Norton)
24.30 Movie: 'Night of the Warrior' (1991; Lorenzo Lamas/Anthony Geary)
02.15 Movie: 'Pressumed Innocent' (1990; Harrison Ford/Great Scacchi)
04.25 Movie: 'The Forgotten One' (1990; Terry O'Quinn/Kristy McNichol).

ABC
(kanaal 99)

WOENSDAG
20.00 Wonder Years
20.30 To Be Announced
21.00 Doogie Howser, M.D.
21.30 To Be Announced
22.00 Civil Wars.

AE
(kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 Mrs. Columbo
17.00 The Fugutive
18.00 The Avengers
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 The Rocket Pilots
21.00 Power and the Glory
22.00 In Search of...
22.30 Our Century
23.00 An Evening at the Improv
24.00 The Rocket Pilots
01.30 Power and the Glory
02.30 In Search Of...
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Angel and the Badman' (1947; John Wayne).

Zwaargewonden bij aanslag in Hannover

HANNOVER - Bij een bomexplosie tijdens een groot feest in Hannover zijn zaterdagavond zestien mensen gewond geraakt, van wie een aantal ernstig. Niemand verkeert meer in levensgevaar, aldus de politie.
Tientallen agenten en ordebewakers zochten zaterdagavond het inmiddels afgezette terrein af naar meer explosieven. De bom zat waarschijnlijk verstopt in een vuilnisbak achter een biertent. De aanslag is nog door niemand opgeëist en de politie zegt niet over aanwijzingen te beschikken dat het gaat om een politieke actie. Zaterdagavond waren circa 150.000 mensen in Hannover op de been ter gelegenheid van het jaarlijkse feest van de oude binnenstad. Het feest ging ondanks de aanslag gewoon door.

TPR PAPIAMENTU

Wilt U binnen 6 weken Papiamentu leren, dan kunt U dat volgens de TPR methode.

Voor verdere informatie:
TPR International
Tel.: 627726
Maandag t/m vrijdag van 3 tot 5 p.m.

ONGEDIERTE?
68 02 60

TE HUUR of TE KOOP GEVRAAGD
ONGEMEUBILEERD HUIS
te Brakkeput Ariba
Kantooruren: Tel. 616337
na 19.00 uur p.m.: 375653

Hallo, het is weer zover: we gaan OPRUIMEN!
Kom je ook kijken;
Misschien zit er voor jou ook nog iets leuks bij.
DE KORTINGEN ZIJN VAN 30 t/m 50%
De uitverkoop is van 1 t/m 5 september

LITTLE SHOE
Gouv. van Lansbergeweg no 1
Open di - vrij van 3.00 - 6.00 n.m.
zaterdag van 10.00 - 12.00 v.m.

BUNNIES TRENDY SHOES

La Qualité
Geopend

Speciaal voor U
exclusieve dameskleding uit Europa en U.S.A.

Openingstijden: 8.30 - 12.00
2.30 - 6.30 **Dr. Maalweg 13**

COMPUTERLES GEVORDERDEN
Toelatingseis: Kennis van WORDSTAR of WORDPERFECT
Kom nu LOTUS 1,2,3 leren voor beter kantoorwerk
LEM PUNDA 3 SEPT. 7 UUR
De Castro Building 12 - 14 - Tel.: 612640. Open: 4 - 8 uur.

Nieuwe kollektie nieuwe kleuren
Vertical Blinds
en
Venetian Blinds
voor huis en kantoor.
Kom langs of bel ons, wij geven gratis deskundig advies.
Tel.: 37 88 53 - Fax.: 36 84 25
Eroeweg 51

For Sale Piano
70 pc, China dinner service, dressers, beds, wardrobe, tables, mirrors, blinds, music books, answering machine and more.
368300

Voor de Vroege Vogels!
Bernina Modes heeft speciaal voor u de Kerstprints al in de winkel.
Ook prachtige effen stof voor **Kersttafellakens** in wit, rood en groen, 1.60 m breed, slechts f 8,90 per meter.
Tot ziens boven Zuikertuintje

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vol leesplezier voor het hele gezin.
Tel. tijdelijk 682441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

NIEUW WOONHUIS TE KOOP
Andres Belloweg
Tel.: 369303 / 641897

Deze week is uw laatste kans om nog te profiteren van onze **uitverkoop.**
Alles gaat weg voor f 10,=
Bij aankoop van f 100,= ontvangt elke klant een verrassing.
RASONABLE Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg 102

FUN TRAVEL

Saliña 204, Tel.: 613466 - Fax.: 616436

Het beste reisbureau voor prettig verzorgde zakenreizen
Het beste reisbureau voor goed verzorgde vakantiereizen
Het beste reisbureau voor verrassende avonturenreizen

TE HUUR

Centraal gelegen winkelpand te Salinja.
Redelijke overname vereist van o.a. airco, lichten en tapijt.

Ook verschillende soorten rekken, vitrines en stellingskasten zo goed als nieuw TE KOOP.

Voor meer informatie:
Tel.: 657822 of 601735

FOR SALE
300 ZX NISSAN
goede conditie
Vraagprijs: fl. 19.000,-
Tel.: 375189

FUNDASHON FAMIA DI KRIANSA
P.O. BOX: 3372

STICHTING PLEEGGEZINNENCENTRALE CURAÇAO
heeft dringend nodig:
a. 'gewoon pleeggezin' voor jongens van 11 t/m 16 jaar;
b. 'gewoon pleeggezin' voor meisjes van 13 t/m 18 jaar.
voor aanmelding tijdens kantooruren: tel. 627993.

Te koop:
Ruime woning: 4 slaapkamers, 3 badkamers, meidenkamer op eigendomsgrond ca. 1000 m^2. Sta Rosa. f 225.000,=
Inl: 370670, Fax: 376947

TE HUUR
1 slaapkamer APPARTEMENT
Incl. water + gas, compleet gemeubileerd.
Prijs: fls. 800,- p.m.
Voor inlichtingen:
Tel.: 657441

Te koop gevraagd:
een terrein, erfpacht of eigendom ca.1500 m^2
aan de Seru Loraweg
Telefoon 601777

TA BUSKA UN PERSONA
pa kompaña un señora di edat avansá parti anochi.
Informashon:
Tel.: 375049
durante ora di ofisina

TE HUUR
splinter nieuw modern
WOONHUIS
te Banda Bou met 3 slaapkamers, grote woonkamer met open keuken
Bergruimte, eventueel te gebruiken als 4e slaapkamer
Huurprijs: fls. 900,-
(Direct beschikbaar)
Tel.: 602788

SPOED
Te huur gevraagd:
[redacted]
met 3 à 4 slaapkamers en 2 badkamers. In goede buurt.
Tel: 614140 van 8.30 - 2.30
Mevr. Perret-Gentil

International Business English Courses
Kursus nrs. 1B en 2B op de UNA
De eerste lessen beginnen op zaterdag 5 september
1B (1st level) van 08.30 - 10.00 u
2B (2nd level) van 10.30 - 12.00 u.
Lokaal 2D.
Nog (beperkte) plaatsingsmogelijkheid.
Info.: tel. [illegible] di. en vr. van 13.30 - 15.30 u.)

"TURNEN"
"Chinchilinchi" Club
Inschrijving: woensdag 2 september 16.00 uur S.D.K.
Pasfoto meenemen. Oude leden ook.
Beperkt aantal plaatsen.
Vanaf 5 jaar

Debbie da Silva van Kapsalon Split Ends
maakt aan haar cliëntele bekend dat ze voor afspraken telefonisch bereikbaar is.
tel. no.: 53566

Split Ends

FOR SALE
[illegible]
Quad 4 2 doors sportmodel, in very good condition
f.20.000,-
[illegible]
8 cylinders, in very good condition
f.22.000,-
Inf.: 370670 Fax.: 376947

Te huur
voor vakantiegangers:
volledig ingerichte Appartementen, centraal gelegen.
Inf: 370670
Fax: 376947

AANKONDIGING

De veiling welke gehouden zou worden op donderdag 3 september 1992, des morgens om 10.00 uur, ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor Smeets Thesseling & Van Bokhorst, gelegen aan de Emancipatie Boulevard 18, betreffende:
een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao op Costa Firme, ter grootte van 1.000 m^2, kadastraal bekend als Tweede District, Sectie A, nummer 483, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Hermesweg 8,
GAAT NIET DOOR!!
Smeets Thesseling & Van Bokhorst
Emancipatie Boulevard 18
Alhier
Tel.: 378222/374222

WEEKEND TRIP NAAR BONAIRE MET SAILING SHIP INSULINDE

Vertrek vrijdag 4 september 22.00 uur, retour in Curaçao zondag 22.00 uur
Verblijf aan boord van S.S. Insulinde
incl. ontbijt op zaterdag en zondag
diner op zondagavond
Duik-equipment aan boord

All-in prijs p.p. US$ 190.00
reserveringen: tel 656225
686255
601340

Good Morning U.S.A., Venezuela, Ecuador, St. Maarten, Holland, Central America!

From Curacao, no other air express company offers you faster service to more destinations than DHL.

We provide next-day delivery to major U.S. cities -- Miami, New York, Philadelphia, Boston, Chicago, Los Angeles, San Francisco, and Houston -- as well as Ecuador, Venezuela, St. Maarten, the Netherlands and all Central American countries.

With superior overnight delivery to more places around the world, DHL is your best choice. For your next shipment, call us at 617-344/472.

DHL WORLDWIDE EXPRESS

TE KOOP AANGEBODEN
PRACHTIGE VILLA IN CENTRAAL GELEGEN GOEDE BUURT